

Anna Podkowiak
 apodkowiak@liberty-bank.com
 860-402-7076 | NMLS #529133

Mówię po polsku!

**Mortgage Loans,
 Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

LIBERTY BANK
 Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender

BIAŁY
 WHITE EAGLE
ORZEŁ

GAZETA
FREE
 BEZPŁATNA

NEW HAUS GROUP
 www.newhausct.com

Buying or Selling?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
 TEL: 860-402-8517

SOLD
 CT-FL-MA

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

Zmiana warty w najważniejszych polskich placówkach dyplomatycznych w USA

Duże zmiany

Placówki dyplomatyczne, takie jak ambasady i konsulaty, pełnią szereg istotnych funkcji i zadań. Reprezentują interesy swojego kraju, zapewniają pomoc konsularną obywatelom, wspierają i promują współpracę gospodarczą, wymianę akademicką, kulturę i edukację, a także organizują liczne wydarzenia kulturalne itp. Placówki dyplomatyczne odgrywają kluczową rolę w budowaniu i utrzymywaniu relacji między państwami, promowaniu współpracy międzynarodowej oraz zapewnianiu ochrony

obywatelom przebywającym za granicą. Zatem to bardzo ważne, kto stoi na ich czele, a w przypadku najważniejszych polskich placówek dyplomatycznych w USA szykują się duże zmiany. Czy pojawiające się w mediach informacje o odwołaniu już w lipcu Marka Magierowskiego, a także Adriana Kubickiego i Pawła Zyzaka są potwierdzone i kto zastąpi na stanowiskach obecnego ambasadora RP w Waszyngtonie oraz konsułów generalnych?

Ciąg dalszy ➔ str. 8-9

Konsulat Generalny RP w Nowym Jorku



Po ponad czterech latach pełnienia funkcji konsula generalnego RP Adrian Kubicki żegna się z placówką w Nowym Jorku

SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

MONIKA KACZMAREK - OWNER
 860-997-9988
 NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
 Rocky Hill, CT 06067
 Tel. (860) 757-3832

EMPIRE HOME LOANS

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
 Najnowsze oferty na str. 22-23 oraz na www.valleyfinehomes.com

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY W 2024 ROKU?

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk

BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices



*Tradycja
dobrego smaku*

Wysokiej jakości
wyroby wędliniarskie
wyrabiane według
tradycyjnej
polskiej receptury,
najlepsze na grilla

Grilluj ze smakiem!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768



Dołącz do jednej z najszybciej
rozwijających się firm z branży
lotniczej w Connecticut!

Zatrudnimy

operatorów maszyn CNC
na nocną i weekendową zmianę.

Oferujemy najlepsze
wynagrodzenia i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com

wyszukując **Polamer Precision**,

bądź zadzwoń pod numer:

☎ **860 259 6211** (Asia)



105 Alton Brooks Way
New Britain, CT 06053

☎ 860-259-6200

www.polamer.us

Atrakcyjne warunki pracy,
wynagrodzenie i świadczenia!



POLAMER
PRECISION

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

W większości szkół polonijnych dobiegł końca kolejny rok szkolny. Chciałbym w tym miejscu pogratulować wszystkim uczniom, nauczycielom i rodzicom, którzy dotrwali do tego momentu. Nie tylko jako redaktor naczelny gazety, w której często piszemy o szkolnictwie polonijnym, ale również jako ojciec dwóch córek, z których jedna niedawno skończyła, a druga zaczęła, swą przygodę z polonijną edukacją, zdając sobie sprawę, jak dużym wyzwaniem jest to dla wszystkich zaangażowanych w ten proces i bardzo doceniam poświęcenie tych, którzy ten wysiłek podejmują. To dzięki Wam kolejne pokolenie Polaków poznaje nie tylko polski język, ale też historię ojczystego kraju ich przodków oraz wywodzące się z niego zwyczaje i tradycje. Życzę wszystkim bezpiecznych i pełnych relaksu wakacji, a we wrześniu powrotu do szkolnych ławek w pełni sił i z nowym zapałem do przekazywania i zdobywania wiedzy. Pisząc te słowa, nie sposób też nie wspomnieć o tym, jak ważne jest wsparcie, jakie polonijnej młodzieży okazują różne stowarzyszenia i organizacje przyznające stypendia. Na tym tle na pewno wyróżnia się Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa, która tylko w tym roku na stypendia przeznaczyła rekordową kwotę 600 tysięcy dolarów, ale na słowa uznania zasługują wszystkie instytucje, które starają się wesprzeć zdolną młodzież na ścieżce polonijnej edukacji.

Ostatnie kilka tygodni obfitowało też w rocznicowe wydarzenia. Jednym z nich

był jubileusz 25-lecia nowojorskiej Children's Smile Foundation, która już od ćwierć wieku pomaga chorym i potrzebującym dzieciom. Gratuluję zarządowi owocnej działalności i życzę, żeby nigdy nie zabrakło ludzi dobrej woli, chętnych otworzyć swe serca i portfele, aby pomóc tym, których dotknął los.

Chciałbym zachęcić też Państwa do przeczytania wywiadu z ks. prałatem Józefem Niżnikiem, kustoszem Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Strachocinie, który niedawno gościł w kilku polskich parafiach w Massachusetts i Connecticut (wywiad dostępny na naszym portalu: www.BialyOrzel24.com). Duchowny ten w bardzo ciekawy sposób opowiada o patronie strachocińskiego sanktuarium, który jest też – o czym nie wszyscy zapewne wiedzą – patronem Polski. Dla osób, dla których wiara odgrywa w życiu ważną rolę, lektura tej rozmowy będzie na pewno bardzo interesująca.

W miesiącach letnich wielu z nas odwiedza Polskę. Życzę wszystkim, którzy planują taką wizytę, bezpiecznej podróży i mam nadzieję, że pobyt w ojczyźnie będzie okazją nie tylko do spotkań w gronie rodziny, ale też do skorzystania z tego, co pod względem turystycznym i nie tylko ma obecnie do zaoferowania Polska. A jak wiele się zmieniło i to, jak rozwinęła się Polska, może być sporym zaskoczeniem zwłaszcza dla osób, które nie były w kraju przez ostatnie lata. Życzę Wam wielu pozytywnych wrażeń, którymi będzie można się podzielić z amerykańskimi znajomymi po powrocie do Stanów.

PLUS, MINUS



MICHAŁ KORKOSZ

Książka młodego polskiego blogera pt. „Nowe Rozkoszne”, która ukazała się w Stanach Zjednoczonych jako „Polish'd”, została nagrodzona Złotą Nagrodą Foreword Indies za Najlepszą Książkę Kucharską 2023. Jest to pierwsza polska książka kucharska w historii, która zdobyła takie wyróżnienie w USA.



POLSCY PIŁKARZE

Mecz otwarcia, mecz o wszystko i mecz o honor – ten schemat doskonale znany polskim kibicom powtórzył się podczas eliminacji do Euro 2024. I choć sport ma to do siebie, że ktoś przegrać musi, to jednak smutne, że polska drużyna z tak wieloma gwiazdami w składzie nie była w stanie pokazać na boisku większej skuteczności.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Publisher & Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna w USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

KURSY WALUT:

1 USD = 4.03 PLN | 1 PLN = 0.25 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.

Ile jest wart TWÓJ DOM?

Konsultacja i profesjonalna wycena domu CAŁKOWICIE ZA DARMO!

FREE FREE FREE FREE FREE FREE

andy@newhausct.com
www.newhausct.com

NEW HAUS GROUP
1 Grove St., New Britain, CT 06053

Andrzej Fil
NIERUCHOMOŚCI:
kupno, sprzedaż, wynajem

Komórka **860-559-0004**
Biuro **860-505-8796**

Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom – musisz zrobić 10 rzeczy.
Pierwsza: zadzwoń do mnie!
Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.




STOMATOLOGIA
Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej.
Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty.
Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów”

Dr. Elżbieta Basil

Zadzwoń dzisiaj! **860-225-2121**
DoctorBasil.com
411 Osgood Avenue, New Britain
10 North Main St., West Hartford




From The Heart Home Care
PCA – HOME MAKER – COMPANION

Nie ma jak we własnym domu. Dlatego nasze profesjonalne usługi opiekuńcze świadczymy w domu klienta. Wiodąca agencja opiekunów PCA, HHA, Chore

- ♥ Opieka nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi
- ♥ Opieka na godziny, całodobowa oraz z zamieszkaniem
- ♥ Osoby do towarzystwa, pomoc przy prowadzeniu domu
- ♥ Wizyty lekarskie, zakupy oraz inne usługi
- ♥ Opieka nad osobami z urazami mózgu
- ♥ Adult Family Living – Foster Care
- ♥ Programy dla weteranów

Przyjmujemy Title 19, wynagrodzenia prywatne, długo i krótkoterminowe ubezpieczenia.
Posiadamy ubezpieczenie oraz licencje – HCA #0000796

NEW BRITAIN HERALD READERS POLL BEST OF 2019

300 New Britain Road | Suite 1B | Berlin | CT 06037
Main Phone **(860) 882-4623** | Fax **(860) 357-4683**
FromTheHeartHCLLC@att.net
www.FromTheHeartHomeCare.org

Nasi opiekunowie mówią po polsku, hiszpańsku, włosku, ukraińsku, rosyjsku i nie tylko!




Poznaj GoNetspeed

Światłowodowy Internet stworzony z myślą o przyszłości Connecticut

Odwiedź **GoNetspeed.com** bądź zadzwoń pod **866-540-1786**, aby dowiedzieć się więcej!

GONETSPEED
Connecting Communities




Prezydent RP: agresja na Ukrainie to zagrożenie dla świata

Duda spotkał się z Zełenskim

Prezydent Andrzej Duda wziął udział w Szczycie w Sprawie Pokoju na Ukrainie, który odbył się w Szwajcarii. W spotkaniu uczestniczyło blisko sto delegacji z całego świata.

Na szczycie w Bürgenstock koło Lucerny omawiane były sprawy, które jednoczą cały świat – bezpieczeństwo ludności cywilnej, kwestie

humanitarne, bezpieczeństwo żywnościowe i nuklearne.

Prezydent RP wziął udział w otwierającej sesji plenarnej. W swoim wystąpieniu podkreślił, że chociaż to Rosja ponosi odpowiedzialność za agresję na Ukrainę, to pomaga jej Białoruś, która od trzech lat prowadzi ataki hybrydowe na kraje bałtyckie i polską wschodnią granicę.

– Ukraina, jako ofiara tej wojny, ma prawo wszystkimi środkami brońnic suwerenności i niepodległości zgodnie z prawem międzynarodowym. I to jest obowiązek społeczności międzynarodowej, by nie ustawać we wspieraniu Kijowa w tych dążeniach – podkreślił polski przywódca.

– Trzeba pokazać państwom, dla których rosyjska agresja na Ukrainę ze względu na odległość jest czymś abstrakcyjnym i dalekim, że problem jest rzeczywiście poważny i stwarza niebezpieczeństwo nie tylko dla Ukrainy i sąsiedztwa, dla Europy, ale dla świata – powiedział prezydent RP.

Prezydent odniósł się także do wypowiedzi Władimira Putina na temat warunków zakończenia wojny na Ukrainie. – Rosja mówi dzisiaj tak: będziemy dalej łamać prawo międzynarodowe, realizowali swoje interesy i zabijali na Ukrainie. Skoro Putin chce, by rosyjscy żołnierze ginęli masowo na Ukrainie, to trzeba czynić wszystko, żeby te oczekiwania Putina zostały spełnione – powiedział Andrzej Duda.



Andrzej Duda apelował, by nie ustawać we wspieraniu Ukrainy

Polska idzie w górę, ale powoli

Aż sześć państw z Europy znalazło się w pierwszej dziesiątce rankingu najbardziej konkurencyjnych gospodarek świata. Polsce na razie daleko do TOP 10.

Ranking Międzynarodowego Instytutu Rozwoju Zarządzania (IMD) obejmuje dużą część Europy, Amerykę Północną, ale nie wszystkie państwa Ameryki Łacińskiej, Azji, a najmniej mówi o Afryce (oceniono jedynie cztery tamtejsze gospodarki).

W najnowszym rankingu na podium znalazły się Singapur, Szwajcaria i Dania. Ta ostatnia spadła o dwa miejsca

po zajęciu pierwszej lokaty w latach 2022 i 2023, a Singapur przeskoczył z 4. na 1 pozycję. Druga w zestawieniu Szwajcaria w poprzednim rankingu plasowała się na pozycji 3.

Europa z sześcioma gospodarkami w dziesiątce znalazła się w czołówce rankingu, mimo że w pierwszej dwudziestce nie ma ani jednej potęgi gospodarczej regionu. Niemcy uplasowały się na 24., Wielka Brytania na 28., a Francja na 31. miejscu.

Choć od 2022 roku konkurencyjność Polski rośnie, to nadal plasuje się ona na dość odległej pozycji. Przed dwoma laty Polska zajmowała 50. miejsce, rok później

podskoczyła na 43. pozycję, a w 2024 roku została umieszczona na 41. miejscu (w 2020 r. Polska zajmowała 39.).

W dziesiątce znajdują się trzy gospodarki Azji, jednak nie są to największe kraje regionu: Chiny (14), Indie (39), Japonia (38) i Korea Południowa (20). Zamiast tego najwyższe wyniki w regionie osiągnęły wspomniany Singapur (1), Hongkong (5) i Tajwan (8).

Ranking, który obejmuje 67 państw, zamykają państwa z Ameryki Łacińskiej i Afryki. Najmniej konkurencyjne gospodarki mają: Wenezuela (67), Argentyna (66), Ghana (65), Nigeria (64), Peru (63) i Brazylia (62).

Szef dowództwa NATO ds. transformacji gościł w BBN

Rozmowy przed szczytem w Waszyngtonie



Generał Philipp Lavigne ma pomóc w transformacji polskiego wojska

Jacek Siewiera, szefa Biura Bezpieczeństwa Narodowego, spotkał się z gen. Philippem Lavigne, szefem dowództwa NATO ds. transformacji. Spotkanie było poświęcone szczytowi NATO, który w dniach 9-11 lipca odbędzie się w Waszyngtonie.

– Wysiłki Polski zwiększają naszą jedność i sprawność – ocenił francuski generał, szef Dowództwa Transformacji Sojuszniczej NATO w amerykańskim Norfolk. To jedno z dwóch strategicznych dowództw Sojuszu, odpowiedzialne m.in. za przygotowywanie sojuszniczych sił zbrojnych do zmieniających się globalnych wyzwań i zagrożeń.

Jacek Siewiera podkreślił, że szczyt NATO w Waszyngtonie będzie kluczowy dla sytuacji i pozycji Sojuszu Północnoatlantyckiego w nadchodzących latach, jego zdolności do odstraszenia. Zwrócił uwagę, że istotą NATO jest przygotowywanie się do przyszłych wyzwań. W tym kontekście wskazał na trwającą transformację polskich sił zbrojnych.

– Nie przez przypadek gen. Lavigne jest z nami jako szef dowództwa NATO ds. transformacji – w tym czasie, kiedy prowadzimy debatę o transformacji polskich sił zbrojnych. Czy jest lepsza osoba, która może wskazać, czy i jak mamy dokonywać transformacji w naszych siłach? – zaznaczył.

Gen. Lavigne powiedział, że w NATO potrzebna jest indywidualna siła każdego z uczestników, jak i jego umiejętność współpracy w drużynie. – Polska spełnia oba te warunki. Jest bardzo silna indywidualnie, ale również codziennie czyni postępy, jeżeli chodzi o jej zdolności do gry zespołowej – ocenił.

ONE TRAVEL & WYCIECZKI z MARION

30 czerwca (niedziela) NEW YORK (MANHATTAN)

W programie: Central Park, 5. Aleja, Statua Wolności, Broadway, Time Square, Empire State Building, Chinatown (Canal Street), Pomnik 911 Memorial, Rockefeller Center, Trump Tower, Katedra św. Patryka

Wyjazd z New Britain o 8:00 am

\$99.00

7 lipca (niedziela) NEW YORK (MANHATTAN)

W programie: Central Park, 5. Aleja, Statua Wolności, Broadway, Time Square, Empire State Building, Chinatown (Canal Street), Pomnik 911 Memorial, Rockefeller Center, Trump Tower, Katedra św. Patryka

Wyjazd z New Britain o 8:00 am

\$99.00

14 lipca (niedziela) BOSTON

W programie: Freedom Trail – Szlak Wolności, Faneuil Hall, najstarszy uniwersytet na świecie – Harvard University (czas na zakup pamiątek z Harvardu), historyczny żaglowiec USS Constitution i museum, Quincy Market

Wyjazd z New Britain o 8:00 am

\$99.00

28-29 lipca (niedz. - pon.) WASHINGTON D.C.

W programie: Cmentarz Drugiej Wojny Światowej, Pomnik Poległych w Wietnamie i Korei, Cmentarz Arlington, Amerykańskie Muzeum Historii, Biały Dom, US Capitol, Lincoln Memorial, Washington Monument.

W cenie transport, hotel, śniadanie.

Wyjazd z New Britain o 6:15 am

\$399.00

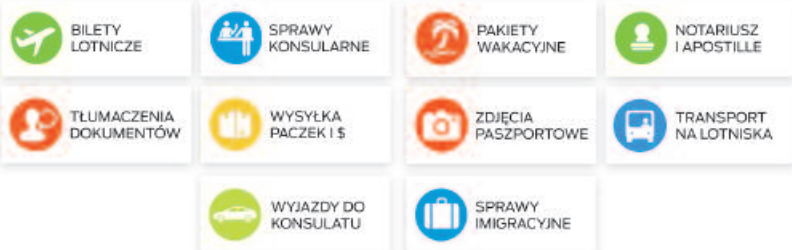


**BILETY KUPISZ W: ONE TRAVEL – 113 Broad St., New Britain, tel. 860-827-1244
MARION – tel. 860-620-7126 (kontakt w języku angielskim)**

ONE TRAVEL 
travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!**

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



Służymy Polonii od 20 lat!



**TRANSPORT
NA LOTNISKU dowóz i odbiór**

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald



**SUPER NISKIE CENY
NA PACZKI DO POLSKI**

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

RAPORT SPECJALNY

Duże zmiany

POTUS, senat.gov

Dokończenie ➔ ze str. 1

Amerykański korespondent Polskiego Radia Marek Wałkuski 12 czerwca opublikował w mediach społecznościowych informację, że ambasador RP w USA Marek Magierowski odejdzie ze stanowiska w połowie lipca. Jak uściślił, Magierowski został wezwany do Warszawy i ma opuścić placówkę w połowie lipca, tuż po zakończeniu szczytu NATO. Doniesień tych jak na razie nie potwierdziło oficjalnie MSZ, jednak o odwołaniu ambasadora ze stanowiska mówi się już od jakiegoś czasu.

Hurtowa wymiana ambasadorów

Przypomnijmy, że po zwycięstwie partii opozycyjnych w polskich wyborach parlamentarnych 15 października i powołaniu nowego gabinetu na czele z Donaldem Tuskiem doszło do sporu pomiędzy rządem a prezydentem o obsadę niektórych placówek dyplomatycznych. W marcu br. polskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych opublikowało komunikat, z którego wynikało, że minister Radosław Sikorski podjął decyzję o zakończeniu misji ponad 50 ambasadorów RP, w tym właśnie Marka Magierowskiego, reprezentującego Polskę w Waszyngtonie.

Sprawa zmian w polskiej dyplomacji wywołała liczne komentarze i podzieliła jeszcze bardziej i tak już podzieloną polską scenę polityczną. Swój zdecydowany sprzeciw wyraził prezydent RP Andrzej Duda, twierdząc, że powoływanie i odwoływanie ambasadorów jest prerogatywą prezydenta, a nie rządu. Z kolei przedstawiciele rządu na czele z szefem polskiej dyplomacji Radosławem Sikorskim podkreślają, że to rząd ponosi konstytucyjną odpowiedzialność za politykę zagraniczną, a uprawnienia prezydenta w tym zakresie są jedynie symboliczne.

Jak jest naprawdę? Procedurę powoływania ambasadora reguluje ustawa o służbie zagranicznej. Zgodnie z nią ambasadora mianuje prezydent Rzeczypospolitej na wniosek ministra spraw zagranicznych, zaakceptowany przez prezesa Rady Ministrów. Procedura powołania ambasadora wymaga zatem zgodnego współdziałania prezydenta, szefa MSZ i premiera. Akt powołania jest zależny od prezydenta, ale kandydatów



Marek Magierowski (z lewej) sprawuje funkcję ambasadora RP w Stanach Zjednoczonych od 2021 r. Na zdj. z prezydentem USA Joe Bidenem. Na następcę Magierowskiego w Waszyngtonie typowany jest były szef MON Bogdan Klich (z lewej)

na stanowiska ambasadorów przedstawia rząd. Minister spraw zagranicznych przed skierowaniem wniosku do prezydenta o mianowanie ambasadora zasięga opinii Konwentu Służby Zagranicznej.

Spór o Waszyngton

Chociaż mowa o odwołaniu kilkudziesięciu ambasadorów, to zmiana w waszyngtońskiej placówce wzbudza najczęściej emocji i stanowi największą kość niezgody

między nowym rządem a Pałacem Prezydenckim. Trudno się temu dziwić, ponieważ placówka w Stanach Zjednoczonych jest nie tylko prestiżowa, ale i kluczowa, biorąc pod uwagę jak ważne dla Polski są

dobrze i silne relacje polsko-amerykańskie oraz jak wielką rolę odgrywają USA w NATO, stanowiąc gwarant bezpieczeństwa zachodniej i centralnej Europy, w tym też Polski. Dodatkowo emocje wzbudza nazwisko potencjalnego następcy Magierowskiego, na którego wskazywany jest obecnie zasiadający w senacie RP Bogdan Klich. Była ekipa rządząca przypomina, że to za jego kadencji jako ministra obrony narodowej (lata 2007–2011) doszło do katastrofy w Smoleńsku, w której zginął m.in. prezydent Lech Kaczyński z małżonką.

Na temat możliwego odwołania w lipcu ze stanowiska ambasadora Magierowskiego wypowiedział się w polskich mediach szef Gabinetu Prezydenta RP Marcin Mastalerek, podtrzymując twierdzenie, że rząd nie może odwołać ambasadora. – Może go tylko i wyłącznie wezwać do Warszawy i placówką może kierować kierownik ambasady, co będzie niepoważne w dziś najważniejszym dla Polski państwie, czyli w Stanach Zjednoczonych, które współdecydują o polskim bezpieczeństwie – ocenił. Szef Gabinetu Prezydenta zaznaczył też, że Magierowski, jeżeli został wezwany, to opuści placówkę w USA, ale podkreślił, że „nie ma tu mowy o żadnej rezygnacji ambasadora Magierowskiego” i przypomniał, że „ambasadorów w Polsce powołuje i odwołuje prezydent”. Sam Andrzej Duda natomiast w rozmowie z dziennikarzem Telewizji Republika stanowczo stwierdził, że nie podpisze nominacji na waszyngtońską placówkę dla człowieka, który „był w rządzie, kiedy zginął prezydent RP”.

Decyzję o odwołaniu Magierowskiego negatywnie komentują jednak także koalicjanci. – Polska nie może ryzykować tego, że jej głos nie będzie obecny tam, gdzie będą podejmowane bardzo ważne decyzje w ciągu najbliższych kilku miesięcy. Tu trzeba się dogadać i skończyć tę niefortunną sytuację, w której wewnętrzny spór może mieć przykre kon-

sekwencje – powiedział w Programie 1 Polskiego Radia Adrian Zandberg z Partii Razem.

Dyplomatyczne szranki

Marek Magierowski pełni funkcję ambasadora Polski w USA od jesieni 2021 r. Zastąpił na tym stanowisku Piotra Wilczka, który po 5 latach służby dyplomatycznej w Waszyngtonie objął placówkę w Wielkiej Brytanii. Magierowski wcześniej był szefem polskiej dyplomacji w Izraelu, a zanim zaczął karierę dyplomatyczną przez prawie 20 lat pracował jako dziennikarz i publicysta. W 2015 roku odszedł z dziennikarstwa i zaczął pracę w Kancelarii Prezydenta Andrzeja Dudy jako ekspert ds. dyplomacji publicznej. Po kilku miesiącach został tam dyrektorem biura prasowego. W 2017 roku powołano go na podsekretarza stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych ds. dyplomacji ekonomicznej, polityki amerykańskiej i azjatyckiej. W 2018 roku został ambasadorem Polski w Izraelu, ale wskutek napięć między rządami obu krajów na tle prawodawstwa stanowionego w Polsce, a dotyczącego m.in. mienia osób, które straciły je po Holocauście, opuścił Tel Awiw, gdzie do dziś nie został powołany nowy ambasador, a ambasadą kieruje chargé d'affaires, czyli osoba pełniąca obowiązki ambasadora (obecnie tę funkcję pełni Agata Czaplińska). Magierowski mówi płynnie aż w ośmiu językach: angielskim, francuskim, niemieckim, hiszpańskim, włoskim, portugalskim, katalońskim oraz hebrajskim. Jest żonaty, ma dwójkę dzieci.

I choć ze strony obecnej ekipy rządzącej nie padły żadne negatywne słowa na temat sprawowania przez Magierowskiego swojej funkcji, to jego odwołanie z Waszyngtonu nie budzi wątpliwości, a oficjalne potwierdzenie jest raczej tylko kwestią czasu... potrzebnego na dogadanie się w tej sprawie prezydenta RP i obecnego rządu. Nie jest też oficjalnie wiadomo, czy faktycznie zastąpi go Bog-



Adrian Kubicki objął funkcję konsula generalnego RP w Nowym Jorku w marcu 2020 r.

dan Klich, czy może wskazanie innego kandydata będzie tym, co umożliwi kompromis w tej sprawie.

Tymczasem w polskich mediach na ambasadorskiej giełdzie nazwisk wciąż pojawiają się nowe postaci. Według nieoficjalnych informacji Gazety Wyborczej podanych w czerwcu do Rzymu szykowany jest Ryszard Schnepf, były ambasador RP w Waszyngtonie, do Strasburga w roli stałego przedstawiciela RP przy Radzie Europy ma trafić były senator Platformy Obywatelskiej Aleksander Pocię, do Kijowa pojedzie płk Piotr Łukasiewicz, były wojskowy i dyplomata, w latach 2012–14 ambasador Polski w Afganistanie, a placówkę w Izraelu ma objąć Maciej Hunia, generał brygady wywiadu cywilnego, który w 2008 r. był szefem Służby Wywiadu Wojskowego, w latach 2008–15 szefem Agencji Wywiadu. Według tych nieoficjalnych doniesień Marek Magierowski miałby nadal pełnić funkcję ambasadora RP, jednak... w Argentynie.

Zmiany w konsulatach

Odwołanie polskiego ambasadora z Waszyngtonu to jednak nie jedyna zmiana, jaka w najbliższym czasie zajdzie w polskich placówkach dyplomatycznych w USA. Oficjalne i potwierdzone są już informacje o zakończeniu misji dyplomatycznych przez konsulów generalnych RP w Nowym Jorku i Chicago.

Z nowojorską placówką żegna się Adrian Kubicki, który funkcję konsula generalnego RP objął w marcu 2020 r. Miał wówczas zaledwie 33 lata i był najmłodszym konsulem generalnym w historii placówki na Manhattanie. Z wykształcenia jest socjologiem, a zanim zajął się karierą dyplomatyczną, podobnie jak Magierowski parał się dziennikarstwem. W 2014 r. dołączył do zespołu Polskich Linii Lotniczych LOT – najpierw jako menadżer odpowiedzialny za komunikację firmy na

kilkudziesięciu rynkach zagranicznych, następnie jako dyrektor biura komunikacji i rzecznik prasowy odpowiedzialny za kreowanie strategii komunikacyjnej LOT-u i reprezentowanie jej w mediach. W latach 2019–2020 kierował Instytutem Kultury Polskiej w Nowym Jorku, organizując liczne wydarzenia promujące Polskę, polską kulturę, naukę i historię w Stanach Zjednoczonych.

Odchodzi również konsul generalny RP w Chicago dr Paweł Zyzak, który funkcję tę pełnił niespełna dwa lata. Oficjalnie wówczas 38-letni historyk z Żywca objął placówkę we wrześniu 2022 r. Wcześniej pracował jako dziennikarz związany z polskimi mediami konserwatywnymi, takimi jak „Niezależna” czy „Gazeta Polska”. Był także publicystą „Kuriera Chicago” i przez lata komentował wydarzenia polityczno-społeczne na antenie stacji 1490AM oraz 1080AM. Jest też autorem kilku książek, w tym głoszącej pozycji o byłym prezydencie pt. „Lech Wałęsa – Idea i historia”, która po publikacji wzbudziła sporo kontrowersji. Zyzak z placówką pożegnał się oficjalnie podczas bankietu, który odbył się w chicagowskim konsulacie w maju z okazji Święta Konstytucji 3 Maja. Zamieścił także na YouTube kilkunastominutowe nagranie, w którym opowiada o wyzwaniach, sukcesach i doświadczeniach zdobytych podczas swojej służby dyplomatycznej (nagranie dostępne tu: www.youtube.com/@PLinChicago).

Nazwiska następców obu konsulów generalnych nie zostały jeszcze oficjalnie podane. Polonii pozostaje mieć nadzieję, że nie staną się przedmiotem kolejnego sporu o podłożu politycznym, którego efektem będą utrudnienia w pracy obu placówek dyplomatycznych, które swym zasięgiem obejmują zapewne najliczniejszą na świecie polonijną diasporę.



Paweł Zyzak funkcję konsula generalnego RP w Chicago pełni niespełna dwa lata



W OBIEKTYWIE

↓ STAMFORD, CT – 11 maja



© PSS Stamford

W Polskiej Szkole Sobotniej im. A. Mickiewicza zorganizowano Dzień Sportu. W ostatnią sobotę przed zakończeniem roku szkolnego dzieci zdrowo i wesoło spędziły czas na świeżym powietrzu.

↓ PALOS PARK, IL – 2 czerwca



© ZPPA

Na pikniku z okazji Dnia Dziecka, zorganizowanym przez Szkółkę Pieśni i Tańca i zespół Holni przy zarządzie głównym Związku Podhalan Północnej Ameryki, nie zabrakło góralskich występów.

↓ MASPETH, NY – 9 czerwca



© psfcu

Po pięciu latach przerwy ponownie odbył się w tym roku Festiwal Kultury Polskiej na Maspeth. W wydarzeniu, zorganizowanym przez parafię św. Krzyża, wzięło udział ponad 600 osób.

↓ MANHATTAN, NY – 13 czerwca



© Archiwum parafii

Każdego 13. dnia miesiąca od maja do października w parafii św. Stanisława B. i M. po wieczornej mszy św. odprowadzane są nabożeństwa fatimskie z procesją na zewnątrz świątyni.

↓ ORLANDO, FL – 15 czerwca



© Facebook

Podczas konferencji The Family Cafe autystyczny pianista Miłoz Gąsior i jego matka Bożena – autorka książki o karierze i zmaganiach z chorobą syna – spotkali się z senatorem USA Rickiem Scottem.

↓ SCHILLER PARK, IL – 16 czerwca



© facebook.com/polishclubschicago

Bankiet Związku Klubów Polskich w USA, podczas którego został zaprzysiężony nowy zarząd, zwieńczył obrady XXXI Sejmu tej organizacji. Uroczystość odbyła się w O'Hare Tech Center.

↓ GREENPOINT, NY – 17 czerwca



© pilsudski.org

W Instytucie Józefa Piłsudskiego gościł z wykładem pt. „Polska i Rosja: historia i relacje w XXI wieku” prof. Andrzej Nowak, światowej sławy znawca historii polsko-rosyjskiej.

↓ WASZYNGTON, DC – 17 czerwca



© Ambasada RP

Artyści Derek Goldman, David Strathairn i Clark Young zostali odznaczeni Krzyżami Kawalerskimi Orderu Zasługi RP za wkład w pracę nad projektem „Pamiętaj o tym: Historia Jana Karskiego”.

↓ TROY, MI – 20 czerwca



© Polish Weekly – Alicja Karlic

Do National Polish American Sports Hall of Fame (NPASHF) dołączyły cztery nowe postaci, w tym biegacz polsko-duńskiego pochodzenia Greg Meyer, który w 1983 r. zwyciężył w Maratonie Bostońskim.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.

40-LECIE
ZESPOKU
MODERN
TALKING

LATO 2024
NEW YORK &
NEW JERSEY!

NAJWIĘKSZE HITY:
YOU'RE MY HEART - YOU'RE MY SOUL,
CHERI CHERI LADY, BROTHER LOUIE,
SEXY SEXY LOVER & MORE

THOMAS ANDERS

from MODERN TALKING
& Band

SABRINA

Z NAJWIĘKSZYMI HITAMI:
BOYS BOYS BOYS
ALL OF ME, ANGEL BOY, MY CHICO

ERUPTION

FEATURING
PRECIOUS WILSON

Z NAJWIĘKSZYMI HITAMI:
ONE WAY TICKET
I CAN'T STAND THE RAIN

SOBOTA 24 SIERPANIA
UNITED PALACE THEATER

4140 Broadway, New York, NY

NIEDZIELA 25 SIERPANIA
RITZ THEATER & PERF. ARTS CENTER

1148 E Jersey St., Elizabeth, NJ

BILETY & INFO NA
www.ThomasAndersUSA.com



Zespół Pieśni i Tańca Polanie zaprosił całe rodziny do wspólnej zabawy

Rodzinny piknik w Shelton

 Facebook



Polska kuchnia, dmuchany zamek, stoiska lokalnych wystawców i muzyka w wykonaniu DJ Daniel-Band US – te i inne atrakcje czekały na uczestników rodzinnego pikniku, zorganizowanego przez Zespół Pieśni i Tańca Polanie w niedzielę, 16 czerwca, w Holy Ghost Park w Shelton.

Pogoda dopisała, podobnie jak humory uczestnikom imprezy. Zarówno dzieci, jak i dorośli, bawili się doskonale, spędzając czas we wspólnym gronie. Piknik był też okazją do świętowania Dnia Ojca, który w USA przypada zawsze w trzecią niedzielę czerwca.

A już 15 września Polanie zapraszają na Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny, który także odbędzie się w Shelton.

 JS



Masz kłopot z komputerem?



- ☑ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ☑ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ☑ Instalacje systemów
- ☑ Usuwanie wirusów

Jacek – zadzwoń, pomogę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis! ▶ **860 995 5434**

Korzystne ceny! **DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT**

Little Angels Home Care LLC



Ewa Grzymala

Providing: Elderly Care, Hourly, Companion, Live-in Caregivers, Weekends

We Are Taking: Private Pay, Long-Term Life Insurance

Reg.# HCA0000732

745 Osborn Road, Naugatuck, CT 06770

203-278-1436

www.littleangelshomecare.com

E: littleangelshomecare48@yahoo.com

 **TEACHERS**
federal credit union



Grażyna Maciejewska

Mortgage Loan Officer
NMLS # 773354

C: 203-948-6084

E: grazynam@teachersfcu.org

Lending in almost all states.



WSPIERAMY SENIORÓW JUŻ 20 LAT!

Współpracujemy z private long-term insurance oraz z CT Title 19 / MEDICAID

Szukasz pomocy domowej dla starszej osoby bliskiej Twojemu sercu?

Euro Homecare LLC oferuje profesjonalne usługi niemedyczne, które pomagają seniorom żyć niezależnie w ich własnym domu. Nasi troskliwi opiekunowie mogą pomóc w:

- ✓ Lekkich pracach domowych i przygotowywaniu posiłków
- ✓ Pomocy w codziennej higienie osobistej
- ✓ Transportowaniu na wizyty lekarskie i wydarzenia towarzyskie
- ✓ Przypominaniu o zażywaniu leków i pomocy w obsłudze urządzeń medycznych
- ✓ Towarzystwie i rozmowie
- ✓ Odciążeniu członków rodziny


Niezależnie od tego, czy potrzebujesz kilku godzin pomocy w tygodniu, czy całodobowego wsparcia, nasz oddany zespół jest tutaj, aby zapewnić Twoim bliskim opiekę wysokiej jakości.



☎ 860-793-9944

✉ office@eurohomecare.net

🌐 www.eurohomecare.net

📺 Bądź na bieżąco i obserwuj nas na 

Jesteś opiekunem osób starszych? Zadzwoń do nas i zapytaj o aktualne oferty pracy.

BRICK ■ BLUESTONE ■ COBBLESTONE ■ PAVERS ■ THINSTONE

KOSTKA BRUKOWA



Wethersfield Building Supply
1246 Berlin Turnpike
Wethersfield, CT 06109
Tel. 860-956-8831

Uroczyste zakończenie roku szkolnego w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain

Żegnaj, szkoło!

📷 Sylwia Baldowski, Paulina Sobon

8 czerwca miało miejsce uroczyste zakończenie roku szkolnego w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain. Po mszy świętej w kościele Holy Cross w New Britain wszyscy zebrali się w auditorium NBHS. Ósmoklasiści rozpoczęli uroczystość tradycyjnym polonezem. Następnie zostały wręczone nagrody i dyplomy dla najbardziej wyróżniających się uczniów. Wszyscy jako dodatkową nagrodę otrzymali bony na \$50 z Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej.

Julia Baćłowski, Julia Grabek, Karolina Kret oraz Kamila Kuczek pięknie zaśpiewały utwór Marka Grechuty „Dni, których nie znamy”. Uczennice klas 7: Aleksandra Kraczką i Suzanna Wnuk pożegnały swoich kolegów i koleżanki z klas 8. Z kolei przedstawiciele klas 8: Emilia Czyżewska i Mateusz Rzadkiewicz pożegnali się ze

szkołą w imieniu wszystkich swoich rówieśników, a Urszula Rzadkiewicz podziękowała szkole w imieniu rodziców ósmoklasistów. Wychowawcy oraz nauczyciele klas 8 otrzymali w podziękowaniu bukiety. Wszyscy nauczyciele dostali za swój trud kwiaty oraz gorące okłaski, które usłyszeli również w podziękowaniu członkowie prezydium rady rodziców: Joanna Michalski, Jadwiga Cieslak, Elżbieta Janiec, Iwona Hader, Monika Wojtowicz, a także Anna Pajor, Joanna Chojnowski-Schroeder, które w tym roku kończą przygodę z polską szkołą.

Po życzeniach udanych wakacji ósmoklasiści podrzucili w górę swoje czapki i okrzykiem „hip hip hura!” zakończyli uroczystą akademię, po czym wszyscy udali się do swoich klas na pożegnanie z wychowawcami.

📧 RENATA SENENKO
OPR. WEM



Tegoroczni absolwenci Szkoły Języka Polskiego w New Britain

Catering u Edyty
Tradycyjna polska kuchnia na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kiełbasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:
Edyta Kulak 📞 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut



UBEZPIECZENIA!

UWAGA! OKRES OTWARTYCH ZAPISÓW NA PLANY MEDICARE NA 2024 ROK (ANNUAL ENROLLMENT PERIOD) TRWA OD 15 PAŹDZIERNIKA DO 7 GRUDNIA 2023! PRZYJDŹ DO NAS!

- Wyłumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medicaid
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

Dariusz Orłowski – Agent
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)

MÓWI MY PO POLSKU

Tel. 860-499-4552 dorlowski@cis-llc.com



Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszelkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.

Zaman ROOFING LLC

- Inspekcja dachu
- Awaryjne zakrywanie dachu plandeką
- Wymiana dachu
- Naprawa dachu
- Rynny i rury spustowe
- Pomoc przy rozszczeniach ubezpieczeniowych

Świadczymy usługi w okolicach Hartford oraz Middlesex county

Oferujemy darmową konsultację i wycenę

📞 860-977-8042  www.zamanroofing.com



Żyj lepiej dzięki profesjonalnej
opiece ortopedycznej!



MIDDLESEX
ORTHOPEDIC & SPINE
ASSOCIATES

Middlesex Orthopedic & Spine Associates

- największe zrzeszenie specjalistów ortopedii w Middlesex z dumą ogłasza swoją ekspansję oraz otwarcie nowej lokalizacji w Newington, w hrabstwie Hartford. Połączone doświadczenia naszych ortopedów oraz specjalistów od kręgosłupa to gwarancja skuteczności naszych usług i Twojego zdrowia.

Umów wizytę online na

www.middlesexortho.com

Współpracujemy z większością ubezpieczycieli.

NEWINGTON
505 Willard Avenue
Newington, CT 06111

tel. 860-347-7636
fax. 860-894-1894

Godziny otwarcia: poniedziałek - piątek 8:00 - 16:30

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$15.69** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „dziatkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

 **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT

Wyjątkowy koncert z okazji 80. rocznicy Powstania Warszawskiego zgromadził na Polance Sokołów w New Britain niemal tysiąc osób

Pamięć połączyła pokolenia

📷 Sylwia Baldowski, Paulina Sobon

Honorowe wejście pocztów sztandarowych Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain oraz innych organizacji polonijnych rozpoczęło 8 czerwca na Polance Sokołów w New Britain CT koncert z okazji 80. rocznicy Powstania Warszawskiego. Wydarzenie, zorganizowane przez Szkołę Języka Polskiego w New Britain, zgromadziło wielu znakomitych gości: duchownych, weteranów, artystów i przedstawicieli lokalnych organizacji polonijnych. Obecny był też wicekonsul Stanisław Starnawski z konsulatu RP w Nowym Jorku. W sumie w koncercie wzięło udział ok. tysiąc osób. Ta wyjątkowa frekwencja świadczy o tym, że pamięć o bohaterach sprzed lat, dla których Polska była najwyższą wartością, jest wciąż żywa wśród lokalnej Polonii, która także ma Polskę zawsze w sercach.

Świadkowie historii

Koncert rozpoczął się od „Mazurek Dąbrowskiego”, jednak melodia hymnu wkrótce przerodziła się w przejmujący dźwięk syreny, jakim 1 sierpnia 1944 r. rozpoczęło się Powstanie Warszawskie. – Ta okrągła rocznica stała się dla nas inspiracją do zorganizowania koncertu. Chcemy jednak dzisiaj oddać hołd nie tylko powstańcom warszawskim, ale także sybirakom, uczestnikom bitwy pod Monte Cassino oraz wszystkim, którzy walczyli o wolną Polskę i doświadczyli piekła II wojny światowej – stwierdziła dyrektor szkoły Renata Senenko. Najważniejszymi gośćmi były tego dnia osoby, których dzieciństwo przypadło na tamte straszne czasy: Antonina Bogdań-



Koncert z okazji 80. rocznicy Powstania Warszawskiego odbył się z inicjatywy Szkoły Języka Polskiego w New Britain 8 czerwca na Polance Sokołów w tym mieście



Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com

ska, Teresa Borowska, Helena Knapczyk, Zyta Końska, Teresa Pławska i Elżbieta Zakrzewska. – Wojna zabrała nam dzieciństwo, beztrudne chwile w rodzinnym gronie, zabawy z rówieśnikami. Niejednokrotnie wojna zabrała też najbliższe osoby, a wspomnienia tych nieludzkich czasów towarzyszą nam przez całe życie. Jesteśmy wdzięczni, że dzielicie się z nami swoimi opowieściami, dbając o to, abyśmy pamiętali – kontynuowała dyrektor, zwracając się do świadków wydarzeń sprzed ośmiu dekad. Podczas koncertu wspomniano także mieszkańców Connecticut z podobnymi życiorysami, których niestety nie ma już dziś wśród nas: Jadwigę Chruściel, pseudonim „Kozaczek”, Zdzisławę Łempicką, Leona Badowskiego, Pawła Dąbrowskiego, Józefa Guziewicza,

Władysława Guziewicza, Czesława Guziewicza, Henryka Kaweckiego, Wincentego Knapczyka, Józefa Smyka i Lubomira Tomaszewskiego.

Warszawskie dzieci ruszyły w bój...

Słowa uznania za współpracę lokalnej Polonii przy organizacji koncertu wyraził wicekonsul Stanisław Starnawski, podkreślając jednocześnie edukacyjną rolę tego wydarzenia. Ks. John Gancarz – proboszcz parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w New Britain – poprowadził modlitwę w intencji powstańców oraz wszystkich poległych w walce o wolność Polski. Symboliczna minuta ciszy wybrzmiała wzruszającym wykonaniem na trąbce „Ciszy” Andre Rieu przez absolwenta szkoły, Kamila Michalskiego.

Prowadzący koncert uczniowie Julia Grabek i Adrian Grabek przypomnieli o trudnych czasach wojny, przenosząc zgromadzoną publiczność na ulice walczącej Warszawy oraz okupowanej Polski. Koncert rozpoczęło grono pedagogiczne wykonaniem „Kołysanki leśnej” z towarzyszeniem akordeonisty Eugeniusza Kozłowskiego. Wiersz „Sierpień” wyrecytowany przez Emila Gąsiora zaczął budować klimat powstańczej Warszawy. Znany wszystkim utwór „Pałacyk Michła” zaśpiewali uczniowie klas 4. Szkolna grupa wokalna z towarzyszeniem grupy tanecznej sprawiły, że po policzkach zgromadzonej publiczności spłynęły pierwsze łzy wzruszenia. Zwłaszcza wykonanie utworu „Dziś idę walczyć, mam...” przez solistkę grupy, Anthoniego



W programie udział wzięli harcerze i harcerki z New Britain



Grono pedagogiczne rozpoczęło koncert



Uczniowie kolejnymi występami przypomnieli zgromadzonym o wydarzeniach wojennych sprzed 80 lat

Obyrickiego i towarzyszącej mu VOLTA Dance Studio było wzruszające...

W dalszej części konferansjerzy podkreślili istotną rolę harcerzy podczas walk w Powstaniu Warszawskim. Przypomniano, że najmłodszy z powstańców, noszący pseudonim „Orzeł Biały”, miał tylko 11 lat. Wiersz „Najmłodszym żołnierzom” w wykonaniu Daniela Mosakowskiego rozpoczął występ harcerki i harcerzy z New Britain. „Do Powstańca” – wiersz w wykonaniu Karoliny Kret, „Marsz Śródmieścia” w wykonaniu solistki Chóru Młodych Serc Emilii Rzakiewicz czy „Serce w plecaku” w wykonaniu młodziutkiej solistki tegoż Chóru Ellie Bakowski skłoniły publiczność do skorzystania z przygotowanych śpiewników i do wspólnego śpiewania. „Mała dziewczynka z AK” w wykonaniu Anny Dudek, uzupełniona delikatną choreografią grupy NOVA Dance, stworzyły niezapomniany obraz.

Bohaterowie spod Monte Cassino

Konferansjerzy nie pozwolili widowni jednak zapomnieć, jaki był powód spotkania. „Podczas Powstania zginęło około sto pięćdziesiąt tysięcy ludności cywilnej i czterdzieści tysięcy powstańców...” – przypomniano. Dla nich wybrzmiały kolejne utwory: „Posłuchajcie ludzie smutnej opowieści...” i „Warszawo ma” w de-

likatnym wykonaniu Anny Dudek oraz „Niebo złote ci otworzę” w przejmującej aranżacji Jarka Majki. „Modlitwa Armii Krajowej” w wykonaniu Chóru Polonia Paderewski i „Warszawskie dzieci” z małą solistką Ellie doprowadziły widownię do momentu uczczenia 80. rocznicy zwycięskiej bitwy pod Monte Cassino. Pieśń „Czerwone maki na Monte Cassino” śpiewali na stojąco wszyscy! Ukoronowaniem koncertu był utwór „Miejcie nadzieję” w wykonaniu Alexandry Majki.

Organizatorzy z całego serca dziękują wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania tego koncertu, dokładając tym swoją cegiełkę dla uczczenia pamięci Powstańców Warszawskich oraz wszystkich, którzy walczyli o wolną Polskę. Szczególne podziękowania składają Andrzejowi Mazurowi za opiekę nad muzyczną i dźwiękową stroną koncertu oraz konferansjerom – Julii Grabek i Adrianowi Grabek, którzy pięknie przypomnieli wszystkim o trudnych czasach wojny, a także lokalnym polonijnym gazetom, audycjom radiowym, polskim parafiom w New Britain i Bristol za nieodpłatne promowanie koncertu, a także sponsorowi – Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej za dofinansowanie koncertu.

RENATA SENENKO
WEM

Kompleksowa Opieka Stomatologiczna Dla Całej Rodziny

Sprawimy, że będziesz się uśmiechać

Nasz zespół dentystów ogólnych i specjalistów zadba o każdy aspekt opieki stomatologicznej Twojej rodziny.

Stomatologia ogólna i dziecięca



- Stomatologia estetyczna
- Implanty dentystyczne
- Chirurgia jamy ustnej
- Ortodoncja
 - Invisalign
- Stomatologia dziecięca
- Leczenie dziąseł
- Stomatologia zapobiegawcza
- Wybielanie zębów
 - na miejscu
 - w domu

New Britain Dental Arts znajduje się w 1% najlepszych dostawców Invisalign® w kraju.



Godziny pracy:
Poniedziałek - Piątek, 8:00-18:00
Sobota, 8:00-12:00

Dostępne pogotowie stomatologiczne



**POLSKI MECHANIK
W NEW BRITAIN**
EASTSIDE AUTO LLC

860-224-2583

- HAMULCE ■ TŁUMIKI ■ WYMIANA OLEJU
- PRZEGLĄD TECHNICZNY
- PRACE BLACHARSKIE

eastsideautonb@gmail.com
347 East Street New Britain, CT



New Britain
Dental Arts

Obsługa hrabstwa Hartford

NewBritainDentalArts.org

New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikowanego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators



Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie <https://plschoo.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ

ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813

e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl

lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej

ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska

tel. +48 12 4213692, e-mail: plschoo@uj.edu.pl

UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Details of the programs offered are available on the website <https://plschoo.uj.edu.pl>

For further information please contact:

Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU

Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska

tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl

or

School of Polish Language and Culture

ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692

e-mail: plschoo@uj.edu.pl



JAGIELLONIAN
UNIVERSITY
IN KRAKÓW

Polonez

Paczki do Polski

WYŚLIJ PACZKI DO POLSKI

-\$5
1-30 czerwca 2024

zniżka z kodem

FATHERSDAY24

na wysyłkę online i w agencjach

600 Markley Street
Port Reading, NJ 07064

Doty Circle,
West Springfield, MA 01089

(908) 862-1700

info@polonezamerica.com

polonezamerica.com



Dla paczek do Polski: lotniczych standard & express od 10 lbs, morskich express od 30 lbs. Podczas korzystania z kuponu nie są przyznawane punkty programu lojalnościowego. Kupon nie może być łączony z żadną inną promocją.

Centrala Polskich Szkół Doksztalających wyróżniła 52 polonijnych absolwentów ze Wschodniego Wybrzeża

Stypendia przyznane!



18 czerwca w Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku odbyło się uroczyste wręczenie stypendiów Centrali Polskich Szkół Doksztalających absolwentom szkół polonijnych.

Budżet stypendialny w tym roku wyniósł \$60,000. Kryteria spełniło 52 absolwentów, z których każdy otrzymał punkty za oceny na świadectwie maturalnym z polskiej szkoły, wolontariat w środowisku polonijnym, udział w konkursach organizowanych i propagowanych przez CPSD, wziął udział w rozmowie z Komisją Stypendialną oraz musiał samodzielnie napisać esej na jeden z trzech podanych tematów.

Stypendia podczas spotkania w konsulacie wręczała prezes CPSD dr Dorota Andraka.

Uroczystość była też okazją do pożegnania w imieniu Centrali oraz szkół polonijnych na Wschodnim Wybrzeżu konsula generalnego Adriana Kubickiego, który po ponad 4 latach pracy żegna się z tą funkcją. Podczas ceremonii przypomniano, że Kubicki oficjalnie rozpoczął swoją pracę jako konsul generalny RP w Nowym Jorku – najmłodszy w historii tej placówki, miał wówczas zaledwie 33 lata – 4 marca 2020 roku. Prezes Andraka podziękowała konsulowi za okazywaną przez cały czas sprawowania tej funkcji życzliwość szkolnictwu polonijnemu. Zwróciła uwagę, że konsul generalny był częstym gościem w polonijnych szkołach, a z kolei w konsulacie często odbywały się spotkania, konkursy i uroczystości z udziałem przedstawicieli polonijnych szkół i młodzieży.




CPSD przeznaczyła w tym roku na stypendia dla absolwentów 60 tys. dolarów



Prezes CPSD dr Dorota Andraka wręczyła stypendia młodzieży, podziękowała nauczycielom i dyrektorom oraz pożegnała w imieniu polonijnych szkół odchodzącego z placówki dyplomatycznej w Nowym Jorku konsula generalnego Adriana Kubickiego

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!
 Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy
 ☎ 203-301-0555 📠 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat doświadczenia!



#1 W POLSCE
DOSTĘPNA LOKALNIE 

ZUBRÓWKA®



i czasy!

STARE DOBRE LASY

500 lat tradycji, ten sam wyjątkowy smak

NAJNOWSZE OFERTY!

SPRZEDAŻ I KU

NOWY NA RYNKU

360°
VIRTUAL
TOUR

\$1,799,900

56 Windsor Court, Avon
6,500 sq. ft., 5 syp., 5 łaz., prawie akr ziemi

NOWY NA RYNKU

360°
VIRTUAL
TOUR

\$1,250,000

26 Plant St., Groton
Wyremontowany, 6 syp., 5 łaz., 4,305 sq. ft.

KONDOMINIUM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$259,900

90 Heritage Village, Unit E, Southbury
2 sypialnie, 2 łazienki na osiedlu dla osób 55+

KONDOMINIUM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$244,900

23 Smith St., Unit 1B, New Britain
Wesoty Court – 2 syp., 3 łaz., 1,546 sq. ft.

DZIAŁKA BUDOWLANA

360°
VIRTUAL
TOUR

\$179,900

390 Ash Swamp Rd., Glastonbury
1.45 akra pod Twój wymarzony dom!

POD BUDOWĘ

360°
VIRTUAL
TOUR

\$699,900

30 Oaklawn Dr., Barkhamsted, CT
Ponad 2 akry ziemi i 2,500 sq. ft. powierzchni mieszkalnej

COMMERCIAL

360°
VIRTUAL
TOUR

\$517,200

29 Cooper St., Meriden, CT
10 tys. sq. ft. powierzchni przemysłowej.
Możliwość kredytu u właściciela

DZIAŁKA NAD WODĄ

360°
VIRTUAL
TOUR

\$899,000

Westchester Rd., Colchester
29 akrów z możliwością podziału, 400 ft. nad samym jeziorem!

POD DEPOZYTEM

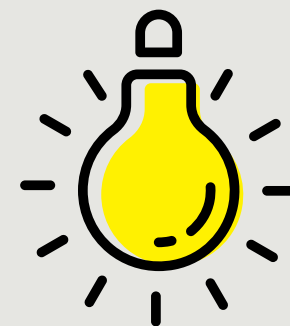
360°
VIRTUAL
TOUR

\$499,000

2 Mill Road, Plainville
Wybudowany w 2009 r., 3 sypialnie, 2.5 łazienki

WSPÓLNIE NIERUCHOMOŚCI

- ★ BEZPŁATNA konsultacja
- ★ BEZPŁATNA wycena domu
- ★ BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D
- ★ BEZPŁATNY truck do przeprowadzki



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie, na których możesz polegać!

MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

Planujesz **SPRZEDAĆ DOM** w 2024 roku?



**TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS NA SPRZEDAŻ!
DOMY SPRZEDAJĄ SIĘ POWYŻEJ WARTOŚCI RYNKOWEJ.**

Wiosenna promocja!
**Niskie %
od sprzedaży**
- doskonałe warunki.
Zadzwoń po więcej
informacji.



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

860 874 6646

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



Agent Jacek Mikołajczyk

W konsulacie generalnym RP w Nowym Jorku odbyła się gala Festiwalu Niepokorni Niezłomni Wyklęci

„Drogi do Wolności”

 Marcin Żurawicz

W piątek, 14 czerwca, w siedzibie Konsulatu Generalnego RP w Nowym Jorku odbyło się wydarzenie o nazwie „Droga do Wolności” przygotowane przez Festiwal Filmowy NNW (Niepokorni Niezłomni Wyklęci) i polską placówkę dyplomatyczną. W trakcie gali wyróżniono mieszkających na emigracji świadków historii Polski i zasłużonych patriotów.

Wspólne wartości

Gospodarzami wieczoru byli konsul generalny RP w Nowym Jorku Adrian Kubicki oraz przybyły z Polski dyrektor Festiwalu Filmowego NNW Arkadiusz Gołębiowski. Całą uroczystość poprowadził redaktor TVP World Kazimierz Lisiak, a opiekę nad wydarzeniem sprawowali również wicekonsul Krzysztof Płaski i Katarzyna Płaski.

Na wstępie licznie przybyłą Polonię powitał Arkadiusz Gołębiowski, który zaprezentował obecnym historię i misję Festiwalu NNW, który już od 15 lat odbywa się w Gdyni.

– Nasza idea, aby prezentować światu drogi do wolności zarówno Polski, jak i innych krajów na świecie, tu, w USA, na-



Polonijni laureaci wyróżnieni podczas nowojorskiej gali Festiwalu NNW wraz z konsulem generalnym Adrianem Kubickim (pierwszy z lewej) i dyrektorem festiwalu Arkadiuszem Gołębiowskim (pierwszy z prawej)



Helena Knapczyk została uhonorowana Sygnetem Niepodległości. Na zdj. z dyrektorem Festiwalu NNW Arkadiuszem Gołębiowskim i konsulem generalnym RP w Nowym Jorku Adrianem Kubickim

Conneticut i pośmiertnie Wincenty Knapczyk – małżeństwo sybiraków i ofiary sowieckich deportacji, a także 101-letni Fryderyk Dammond – sybirak i wieloletni działacz polonijnych organizacji.

Widząc tu kilka pokoleń czując dumę i satysfakcję, że idea festiwalu, która zrodziła się kilka lat temu w Polsce, sprawdza się we wszystkich miejscach na świecie. Sprawdza się, bo dotyczy polskiej historii, polskich losów i mówi o sprawach ważnych. Honorujemy świadków historii, ale naszym spotkaniom towarzyszą też występy artystyczne na wysokim poziomie. Cieszę się, że udało nam się przenieść atmosferę Festiwalu Filmowego NNW i naszych retrospektyw do Nowego Jorku – dodał.

Wyróżnienia dla zasłużonych

Najważniejszym punktem piątkowego wieczoru było wręczenie Sygnetów Niepodległości i Drzwi do Wolności zasłużonym działaczom polonijnym przez konsula generalnego Adriana Kubickiego. Sygnet Niepodległości to uhonorowanie przyznawane świadkom historii walczącym o wolność oraz niepodległość kraju. Sygnety Niepodległości otrzymali: Helena Knapczyk z

Connecticut i pośmiertnie Wincenty Knapczyk – małżeństwo sybiraków i ofiary sowieckich deportacji, a także 101-letni Fryderyk Dammond – sybirak i wieloletni działacz polonijnych organizacji.

Z kolei „Drzwi do wolności” to wyróżnienie przyznawane za odwagę oraz poświęcenie bohaterom „drugiego planu”, członkom podziemia niepodległościowego oraz solidarnościowego. Otrzymali je: John Johan Iwanowski – były działacz Solidarności – Niezależnych Związków Zawodowych Wybrzeża i organizator strajku w Stoczni Gdańskiej w 1980 roku oraz współorganizator komitetu obrony więźniów politycznych, Anna i Henryk Cioczek – społecznicy, działacze zasłużeni dla Polonii i promotorzy polskiej kultury w Stanach Zjednoczonych, a także Maria i Marek Stasiewicz z Massachusetts – działacze Solidarności, w służbie dla Polonii od wielu lat. Weterani walki o Polskę oraz działacze Solidarności byli bardzo wzruszeni otrzymanymi statuetkami, a odbierając je podkreślali, że to nagrody dla wszystkich tych, którzy przyczynili się do odzyskania niezależności przez Polskę.



Maria i Marek Stasiewiczowie z Bostonu zostali wyróżnieni za działalność w czasach „Solidarności”

Występy artystyczne

W części artystycznej publiczność miała okazję do zapoznania się z programem, który przygotowała reżyserka i producentka projektów artystycznych Anna Maleady. Zebrani wysłuchali recytalu wokalistki i pianistki jazzowej Małgorzaty Staniszezwskiej, która wykonała między innymi „Jaskółkę uwięzioną” z repertuaru Stana Borysa, który również obecny był wśród gości. Zaraz po niej wystąpiła polonijna młodzież, w tym ośmioletni Andrzej Michon oraz czternaścieletni Maxwell Officer, recytując poezję

C. K. Norwida wspólnie z legendarnym polskim piosenkarzem.

Niespodzianką wieczoru był występ konsula Adriana Kubickiego, który akompaniując sobie na fortepianie zaprezentował publiczności pieśń pt. „Modlitwa” z repertuaru Bułata Okudźawy. Występ ten spotkał się z owacyjnym przyjęciem zgromadzonych.

W trakcie wieczoru odbył się również pokaz filmu „Inka. Zachowałam się jak trzeba” w reż. Arkadiusza Gołębiewskiego.

📄 **MARCIN ŻURAWICZ**



W gali wziął udział legendarny piosenkarz Stan Borys

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

● SARASOTA ● NORTH PORT ● VENICE ● PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU



SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US



Zapraszamy
do współpracy
**NOWYCH
AGENTÓW**

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez

POLAMER

Nie mieszkasz blisko
naszego punktu?

Wyślij z domu na
send.polamerusa.com

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- i zestawy upominkowe do Polski

■ GREENPOINT - NY
167 Greenpoint Ave.
Tel. 718-349-1319

■ MASPETH - NY
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

■ ROSELLE - NJ
275 Cox St. - Magazyn Cargo
Tel. 908-352-9100

■ WALLINGTON - NJ
130 Main Ave.
Tel. 973-779-6613

Adresy wszystkich
naszych biur i agentów
znajdziesz na stronie
Polamerusa.com
bądź pod
773-774-8855

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolstitute.org
www.ampolstitute.org



Honorary Consulate
of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation
of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

CZYTAJ
CODZIENNIE
BIAŁY ORZEŁ  **ONLINE**

www.BialyOrzel24.com



PRCUA
150K ANNUITY SERIES



- ✓ ZARÓB WIĘCEJ
- ✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
- ✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
- ✓ DOŁĄCZ DO PRCUAlife I CELEBRUJ Z NAMI

OTWIERAJĄC KONTO EMERYTALNE W NOWEJ SERII
LUB DOKONUJĄC TRANSFERU ISTNIEJĄCEGO KONTA

MYGA
MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY
EDGE 150K — 3 LATA

5.00%*
APY

3 LATA GWARANTOWANE
\$1,500 minimum wpłaty

STAR 150K — 5 LAT

6.00%*
APY

1 ROK GWARANTOWANY
\$500 minimum wpłaty

ELITE 150K — 8 LAT

7.00%*
APY

1 ROK GWARANTOWANY
\$500 minimum wpłaty

*MINIMUM GWARANTOWANE 3%



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits
984 N Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG |

GRAND OPENING



Our New Britain Location is NOW OPEN!
Greloch Eyecare offers comprehensive eye services,
including:



- Eye exams
- Contact lenses
- Glasses
- LASIK surgery
- Eye disease management



105A W. Main St., New Britain
(860) 528-5816
grelocheyecare.com



Marzysz o idealnym ślubie?

Zadzwoń!
Agnes Chodkiewicz
specjalizuję się w ceremoniach ślubnych
dopasowanych do Ciebie

860-822-7515

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532



CEGLARZ MOTOR REPAIR & SALES, Inc.
224-3532

Znajdujemy i sprzedajemy używane samochody!

NEW BRITAIN HERALD BEST OF 2017
CINNOW *BEST* HARTFORD RECORD POLL BEST OF 2021
NEW BRITAIN HERALD RECORD POLL BEST OF 2018
NEW BRITAIN HERALD RECORD POLL BEST OF 2019
NEW BRITAIN HERALD RECORD POLL BEST OF 2020
NEW BRITAIN HERALD RECORD POLL BEST OF 2021
NEW BRITAIN HERALD RECORD POLL BEST OF 2022



ŚLUBY ■ ZARĘCZYNINY ■ KOMUNIE
PORTRETY ■ SESJE RODZINNE I ŚWIĄTECZNE

718-415-2418
dterepkaphoto@gmail.com
www.bestinct.com

DARIUSZ TEREPKA PHOTOGRAPHY

*Upamiętniamy Twoje najpiękniejsze chwile...
w całym Connecticut*



EURO-AMERICANSM
HOMECARE

Hourly & Live-In Care at Home • Connecticut's Leader Since 1989

Jesteś wyrozumiałą i opiekuńczą osobą, lubiącą dbać o zdrowie swoje i innych?
Dołącz do naszego zespołu doświadczonych opiekunów w Euro-American Homecare.

Euro-American Homecare poszukuje DOŚWIADCZONYCH OPIEKUNÓW

dołączających do naszego zespołu.

Dlaczego warto wybrać Euro-American Homecare?

- **Najlepsze wynagrodzenie:** Doceniamy twoją ciężką pracę kompensując najwyższe w tej branży wynagrodzenie.
- **Znaczące korzyści:**
 - Korzystaj z kompleksowych świadczeń programu WELLNESS, w tym ubezpieczenia zdrowotnego, ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków, ubezpieczenia na wypadek poważnych chorób.
 - Korzystaj z benefitów 401K
 - Korzystaj z naszego programu „Porównania i podwyżki względem konkurencyjnych płac”
 - Nagrody dla pracownika miesiąca.

Wymagania:

- Minimum 2 lata doświadczenia
- Ważne prawo jazdy (opcjonalne)
- Zezwolenie na pracę w USA

Dołącz do nas dzisiaj! Zadzwoń (860)-829-0208 i zapytaj o Renatę!
Obserwuj nas na naszym Facebook i Instagram.



HRA60

Empowering Lives • 1964 - 2024

Programy wczesnoszkolne HRA dla dzieci i niemowląt

Opieka nad dziećmi w wieku od 6 tygodni do 5 lat

BRAK KOSZTÓW lub ELASTYCZNA SKALA OPŁAT



Program dla niemowląt i małych dzieci

New Britain i Bristol

Opieka całodniowa / całoroczna

Opieka w ośrodku dostosowana do Twojego harmonogramu pracy

Niemowlę: 6 tygodni – 18 miesięcy

Małe dziecko: 18 miesięcy – 3 lata.

Opłata zależna od dochodu

Akceptowana skala opłat zmiennych Care 4 Kids

Early Head Start – opieka w ośrodku

New Britain i Bristol

Opieka całodniowa / godzinowa / całoroczna

Early Head Start:

Dla matek w ciąży i dzieci w wieku od 6 tygodni do 3. roku życia

Head Start: dzieci w wieku od 2,9 do 5 lat

Brak kosztów dla rodzin spełniających kryteria dochodowe;

priorytetyzacja dla rodzin: bezdomnych, zastępczych,

otrzymujących TANF, SSI i SNAP,

priorytetyzacja dla dzieci ze specjalnymi potrzebami.

Programy finansowane przez władze federalne i stanowe.

Przygotowanie przedszkolne:

Tylko New Britain

Opieka całodniowa / całoroczna

Opieka w ośrodku dostosowana do Twojego harmonogramu pracy

Dzieci w wieku od 2,9 do 5 lat

Opłata zależna od dochodu

Akceptowana skala opłat zmiennych Care 4 Kids

Aplikuj do programów EC
TUTAJ



Dokumenty wymagane do rejestracji:

- Dowód tożsamości rodzica lub opiekuna ze zdjęciem
 - Akt urodzenia lub paszport dziecka
 - Potwierdzenie miejsca zamieszkania (rachunek za światło, gaz lub telefon, umowa najmu lub kredytu hipotecznego)
 - Zaświadczenie o dochodach z ostatnich miesięcy (2023 1040 lub W2, odcinki wypłat, TANF, SNAP, zasiłek dla bezrobotnych SSI itp.)
 - Kompletnie badania lekarskie, szczepienia, wyniki badań przesiewowych na gruźlicę, karta ubezpieczenia zdrowotnego.
 - Wszelkie oceny specjalnych potrzeb (IEP lub IFSP)
- Lokalizacja: 55 South St., Bristol i 254 Lake Ave., Bristol, 180 Clinton St., NB, 314 Osgood Ave., NB, 25 Oak St., NB.
Działamy w New Britain, Bristol, Burlington, Farmington, Plainville

HRA Early Childhood Programs
w New Britain
ZATRUDNIA!

Aby zapoznać się z aktualnymi ofertami pracy i aplikować, odwiedź nas i dołącz do naszej społeczności talentów:



Wszystkie programy HRA EC zapewniają: przeszkolony i wykwalifikowany personel, bezpieczne i opiekuńcze środowisko do nauki, zdrowe posiłki i wiele więcej!

HRA60

Empowering Lives • 1964 - 2024

SZKOLENIA ZAWODOWE STAŻE PRACA WAKACYJNA

Rozpocznij swoją karierę zawodową!



IT Support – Profesjonalny Certyfikat

Bezpłatne szkolenie dla osób w wieku 18-24 lat

Otwarta rejestracja

- Zdobądź umiejętności wymagane na podstawowym stanowisku w branży IT
- Naucz się rozwiązywać problemy z oprogramowaniem i debugować
- Naucz się składać komputery, tworzyć sieci bezprzewodowe, instalować programy i obsługiwać klienta
- Poziom początkujący: nie jest wymagane wykształcenie ani doświadczenie
- Naucz się korzystać z: Linuksa, systemów nazw domen, interfejsu wiersza poleceń i kodu binarnego
- Mediana wynagrodzenia na poziomie podstawowym w dziale wsparcia IT wynosi 52,000 USD
- Czas trwania kursu to ok. 6 miesięcy
- Kursy w 100% online
- Elastyczny harmonogram zajęć

Płatny staż

Dla osób w wieku 18-24 lat

Dostępne kursy:

- technik farmacji, CNA,
- technik weterynarii,
- technik opieki nad pacjentem,
- technik medycyny ratunkowej,
- technik sterylizacji i więcej

Szkolenia rozpoczną się wkrótce!

Letni program zatrudnienia młodzieży

Dla osób w wieku 14-24 lata
Obejmuje: doradztwo zawodowe, szkolenie w zakresie kompetencji zawodowych, płatną praktykę zawodową dla uczniów szkół średnich.

Aby uzyskać więcej informacji,
wyślij e-mail na adres: youngservices@hranbct.org lub zadzwoń:
New Britain: 860-826-6991 * Bristol: 860-584-4674
Odwiedź nas na Facebooku: [HRA Youth Services](https://www.facebook.com/HRAYouthServices)

ŻYMY ZDROWIEJ



Dr Rekha Singh
hartfordhealthcare.org

BEZPIECZNIE NAD WODĄ

W końcu nadeszło lato, a jedną z największych radości sezonu jest spędzanie czasu nad wodą. W Connecticut może to oznaczać ocean, jeziora i stawy lub baseny.

– Pływanie może być świetną zabawą dla dzieci i dorosłych. Niezależnie od tego, czy spędzasz dzień z przyjaciółmi i rodziną, czy pływasz, aby poćwiczyć, jest to bardzo orzeźwiająca – zauważa dr Rekha Singh, szefowa chirurgii w The Hospital of Central Connecticut. – Zachęcam

wszystkich do nauki pływania i czerpania z tego przyjemności. Ale tak jak w przypadku każdej aktywności, musimy zwracać uwagę na bezpieczeństwo. W przeciwnym razie piękny letni dzień może skończyć się tragedią – dodaje.

Zróbmy wszystko, co w naszej mocy, aby było bezpiecznie i radośnie dla wszystkich!

Dostępnych jest wiele zasobów, w których można dowiedzieć się o bezpieczeństwie nad wodą, a świetnym miejscem do rozpoczęcia szukania informacji jest Amerykański

Czerwony Krzyż. Oprócz poznania zasad bezpieczeństwa nad wodą warto uzyskać też certyfikat w zakresie resuscytacji krążeniowo-oddechowej w nagłych wypadkach

Czerwony Krzyż zaleca:

- ➔ Żeby wszyscy w rodzinie nauczyli się dobrze pływać.
- ➔ Aby dorośli aktywnie nadzorowali dzieci, gdy są w wodzie – pozostając w zasięgu ręki od małych dzieci i niedoświadczonych pływaków.
- ➔ Żeby dzieci wiedziały, jakie są zasady i ich przestrzegali.
- ➔ Żeby basen był ogrodzony (takie jest prawo!). Ogrodź swój basen czterostronnym, wysokim na cztery stopy ogrodzeniem i użyj samozatraskowych bram.
- ➔ Żeby zawsze pływać z drugą osobą.
- ➔ Żeby wiedzieć, gdzie znajdują się ratownicy i pływać w ich pobliżu.
- ➔ Żeby wiedzieć, co zrobić, aby pomóc komuś w tarapatkach, nie narażając się na niebezpieczeństwo.
- ➔ Żeby dzwonić pod numer 9-1-1 w nagłych wypadkach.
- ➔ Żeby umieć wykonać resuscytację krążeniowo-oddechową.
- ➔ Żeby nosić kamizelkę ratunkową zatwierdzoną przez Straż Przybrzeżną Stanów Zjednoczonych, gdy jest się na łodzi. Nadmuchiwane zabawki dla dzieci i rękawki są zabawne, ale nie zastąpią ka-

mizelki ratunkowej i nadzoru osoby dorosłej.

Stan CT ma dokładne dane statystyczne na temat bezpieczeństwa nad wodą.

Dr Singh sugeruje sprawdzenie rzeczy, których możesz nie wiedzieć. Na przykład:

- ➔ Większość utonięć ma miejsce, gdy ludzie:
 - Pływają w basenach, jeziorach lub oceanie bez nadzoru lub obecności drugiej osoby
 - Piją alkohol podczas zabawy w pobliżu wody
 - Wypływają łodzią lub tratwą bez kamizelki ratunkowej
- ➔ Kiedy ktoś tonie, może:
 - Nie być w stanie wezwać pomocy
 - Nie chlapać ani nie machać rękami
 - Mieć głowę odchyłoną do tyłu
 - Rozglądać się za pomocą
- ➔ Jeśli uważasz, że ktoś tonie, powinieneś:
 - Powiedzieć o tym innym ludziom w pobliżu i zadzwonić pod numer 9-1-1.
 - Powiedzieć tej osobie, aby zachowała spokój, spojrzała na ciebie i kopnęła nogami.
 - Rzucić osobie tonącej unoszący się w powietrzu przedmiot (koło ratunkowe lub poduszkę).
 - Nie wchodzić samemu do wody. Tylko certyfikowany ratownik powinien wchodzić do wody, aby pomóc tonącemu.

Archiwum WEM



Wypoczywając nad wodą trzeba pamiętać o zachowaniu zasad bezpieczeństwa, które mogą ustrzec przed tragedią

Dr Rekha Singh jest szefem chirurgii w The Hospital of Central Connecticut. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.hartford-healthcare.org.

Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



**BERKSHIRE
HATHAWAY** | New England
HomeServices Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc. Equal Housing Opportunity.

CAPITOL REGION

All bid notices for the Capitol Region Purchasing Council are available at <https://crcog.bonfirehub.com/>. If you have any questions, please contact the office of the CRPC 860-724-4292.

KOMUNIKAT

Wszystkie ogłoszenia o przetargach organizowanych przez Capitol Region Purchasing Council dostępne są na stronie internetowej <http://crcog.bonfirehub.com/>. W razie pytań należy się skontaktować z biurem CRPC pod numerem tel. 860-724-4292.

Main Ballroom (do 300 gości)**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
Zadzwoń po informacje
i rezerwacje**Amber Room** (do 240 gości)**4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!****Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!****Blue Room** (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła
- bar
- w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia
- parking
- salonik weselny (bridal suite)

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Wynajem: 860-505-8476

KANCELARIA ADWOKACKA

**Konsultacja
sprawy GRATIS****Ponad 20 lat
doświadczenia**

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-060017 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- obrażenia ciała
- sprawy kryminalne
- DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- odszkodowania dla pracowników
- prawo rodzinne
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- testamenty, sprawy spadkowe

To z kim robisz interesy
przekłada się na Twoje

SUKCESY

KASIA *Nowak*
REALTOR®

NIERUCHOMOŚCI
zakup ■ sprzedaż ■ wynajem



Autentyczna
troska o klientów
i zaangażowanie
w zrozumienie ich
potrzeb i obaw.

Planujesz zakup
bądź sprzedaż
nieruchomości?

Zadzwoń
i dowiedz się, jak
mogę Ci pomóc.



Doświadczenie,
któremu warto zaufać

Telefon: 860-970-3040

E-mail: kasia@themialeteam.com

**WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW
W ODSZKODOWANIACH
DLA NASZYCH KLIENTÓW!**



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultacje. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

BURMISTRZ ERIN E. STEWART
ORAZ NEW BRITAIN PARKS, RECREATION
AND COMMUNITY SERVICE DEPARTMENT
ZAPRASZAJĄ NA



**GREAT
AMERICAN BOOM**
**Obchody Dnia
Niepodległości**

**Czwartek,
4 lipca 2024**

**Willow Brook Park,
New Britain**

W razie opadów zmiana daty na 5 lipca 2024

Food trucki
Impreza taneczna z DJ-em
Niespodzianki i inne atrakcje

Opłata \$10 za samochód
Otwarcie parkingu 7:00 pm
Wjazd na parking do 9:00 pm
Początek pokazu fajerwerków 9:30 pm

 **NBParksNRec.org**

 **@NBparksnrec**

 **860-826-3360**

WYMAGANA WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA
Karty parkingowe należy odbierać przed imprezą

BURMISTRZ ERIN E. STEWART I WYDZIAŁ ROZRYWKI, PARKÓW I USŁUG SPOŁECZNYCH ZAPRASZAJĄ NA

♪ ♪ **2024** ♪ ♪
SERIĘ LETNICH KONCERTÓW
W PONIEDZIAŁKI I ŚRODY
WIECZOREM
OD 1 LIPCA DO 28 SIERPNI
7-9 PM

MUSZLA KONCERTOWA DARIUS MILLER MUSIC SHELL

w **WALNUT HILL PARK** w New Britain

LIPIEC

SIERPIEŃ

- | | |
|--|---|
| 01 EIGHT TO THE BAR
SWING/CLASSIC R&B | 06 DOWNTOWN 6
ROCK, FUNK, BLUES |
| 03 FLOYDIAN TRIP
PINK FLOYD COVER BAND | 07 DON MINOTT AND THE
HIGH VOLTAGE REAGGE BAND |
| 08 SIDEWAYS
COUNTRY ROCK | 12 STILL KICKIN' & THE BIG CITY HORNS
50'S/60'S MUSIC |
| 10 DIVA AND THE PLAYBOYS
ROCK BAND | 14 NAVY BAND NORTHEAST
PREMIER ENSEMBLE |
| 15 TANTOR Y CANTO
SALSA BAND | 19 MASS-CONN FUSION
CLASSIC ROCK |
| 17 SHADED SOUL
RHYTHM AND BLUES | 21 LEAF JUMPERS
CLASSIC ROCK |
| 22 KATHY THOMPSON BAND
CLASSIS ROCK | 26 BLUES CONNECTION BAND
COUNTRY BLUES |
| 24 TIMMY MAIA EXPERIENCE
R&B "ADA Walk and Roll Event" | 28 NIGHTSHIFT
60'S, 70'S, 80'S COVER BAND |
| 29 COAST GUARD BAND
CLASSIS HITS | |
| 31 AVENUE GROOVE
R&B/FUNK/DANCE | |

**BEZPŁATNE
KONCERTY
NA ŻYWO**

New Britain
**PARKS,
RECREATION**
and Community Services Department



 **new
britain**
Experience the NEW

WIĘCEJ INFO:
NBPARCSNREC.ORG
860.826.3360

KARTA KREDYTOWA PSFCU VISA *Elite*

- BRAK OPŁATY ROCZNEJ
 - BRAK OPŁAT ZA TRANSAKCJE ZAGRANICZNE
 - USŁUGA POMOCY GLOBALNEJ
 - NAGRODY GOTÓWKOWE
- ...I WIELE WIĘCEJ

Zapraszamy do naszego oddziału w New Britain:
38 Broad Street
New Britain, CT 06053
tel. (862) 233-3507

Wszystkie karty kredytowe PSFCU podlegają weryfikacji kredytowej i akceptacji. Wymagane członkostwo w PSFCU. Produkty nie są dostępne we wszystkich stanach. Mogą obowiązywać inne ograniczenia. W przypadku pytań dotyczących kart kredytowych oferowanych przez PSFCU prosimy o kontakt z najbliższym oddziałem lub naszym Centrum Obsługi Klienta pod numerem 1.855.PSFCU.4U. Program punktów lojalnościowych dla kart kredytowych Liberty, Premier i Signature Elite jest oferowany za pośrednictwem CURewards®. 1,25 punkta za każdego wydanego dolara oferowane jest wyłącznie dla kart Signature Elite.



1.855.PSFCU.4U
(1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com



Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

Wielki Słownik Języka Polskiego (c.d.)

One of the thematic fields in the *Wielki Słownik* is “The Family” (*Rodzina*), which has 923 entries (*hasła*). Many of them are quite ordinary – words for “mother,” “father” etc. but some are more interesting, and they are the subject of the present column.

The word *beniaminek*, for example, is a bookish term for the youngest child in the family. It is probably derived from *Binyamin*, the name of the youngest son of Jacob in the Hebrew Bible, although it may have been influenced by the French *benjamin*, used in the same meaning. The rhyming expression *Co rok prorok* (literally, “a prophet every year”) refers to the birth of a new child every year but is also used jokingly (or sarcastically) to describe a very productive author or artist. In the case of the ever-growing family, the parents may be comforted with the encouragement *Dał Bóg dziecko, da (i) na dziecko* (“God gave a child, so He will also provide for the child.”) Another formula to describe a large family is “a child in every corner” (*w każdym kątku po dzieciątku*), which the dictionary suggests is an allusion to a traditional rhyming New Year’s wish: “[we wish you] good luck and good health in this New Year; may your head not hurt, nor your back. May [your fields] yield and amass wheat and bread wheat, rye and everything, may you have a child in every corner.” (*Na szczęście, na zdrowie na ten Nowy Rok, aby was nie bolała głowa ani bok. Aby wam się rodziła i kopiała pszenica i jarzyca, żytko i wszystko, abyście mieli w każdym kątku po dzieciątku.*)

An amusing term for a divorced man is *kawaler z odzysku* (“a recycled bachelor”) and another joking term is *damski krawiec* (“ladies tailor”) for a man who has several daughters but no sons. More serious is the term *Eurosierota* (“Euro-orphan”) for a child left behind in Poland when both parents go off to work in Western Europe.

The adjective *godny* means “worthy”; its derivative *godność* can mean “dignity” or “pride,” but is also used in a polite or formal way of asking someone his or her last name: *Jak pana/pańska/pani godność?* At the other extreme is the proverb that if you don’t beat your wife, her liver will decay (*Jak się baby nie bije, to jej*

wątrobą gnije). In a usage note the dictionary says that the proverb “is usually used to justify the use of violence against a woman” (*zwykle używane, by usprawiedliwić stosowanie przemocy wobec kobiety*). The *Wikisłownik* comments more tersely *seksistowsko*.

I started off by referring to ordinary words for “mother,” “father” etc., but the Polish language also has terminology for more distant relatives corresponding to English constructions of the form “first/second/etc. cousin” and “once/twice/etc. removed.” The Polish terms are based on the words for “aunt” and “uncle” and the system seems more transparent (and precise) to me than my native English system. An older Polish system distinguished between the maternal and paternal sides of the family, with *wuj* used for the former and *stryj* for the latter. Thus, your mother’s brother was your *wuj* or *wujek*, while your father’s brother was your *stryj* or *stryjek*. Nowadays it’s apparently more common to use the former designations rather than the latter for both mother’s and father’s brother. It’s interesting that the maternal side has won out over the paternal side. The terms for “aunt” (*ciocia* or *ciotka*) don’t distinguish between the daughter of your mother or father, but there are separate designations for four kinds of cousins: *bratanek*, *bratanica*, *siostrzeniec* and *siostrzenica* (respectively, your brother’s son and daughter and sister’s son and daughter). I’ll resist the temptation to write about the various compounds with the adjectives *stryjeczny* and *wujeczny*, but I will point out that the terms *wuj/wujek* and *ciocia/ciotka* can also be used to refer to unrelated friends of one’s parents (*niespokrewniony znajomy/niespokrewniona znajoma rodziców*).

There’s one context that has preserved the term *stryjek*, namely the saying *Zamienił stryjek siekierkę na kijek* (“He traded the hatchet for a stick”), used to describe a change for the worse in one’s situation. The dictionary illustrates its use with a quotation about regretting a second marriage *bo w pewnym momencie widzą, że – jak mówi przysłowie – zamienił stryjek siekierkę na kijek* (“because at some point he [or she] sees – as the saying has it – that they have traded an axe for a stick”). There is also a Russian equivalent which talks about trading an awl for

soap: *менять шило на мыло*. It’s not clear which version came first; both versions rhyme.

In English we speak of “selling one’s birthright for a mess of pottage,” a reference to the biblical story of Jacob and his brother Esau (*Genesis 25, 29–34*). The two brothers were twins, but Esau came out of the womb before Jacob, so he had the right of primogeniture (*pierworodztwo*), i.e., the right of the firstborn legitimate child to inherit the parent’s entire estate. However, when he came home one day, exhausted and very hungry, he asked Jacob for some of the lentil stew that he was cooking. His brother agreed but demanded in return that Esau cede to him his right of primogeniture.

We find a very different version of the *stryjek/kijek* story in a humorous children’s poem by Jan Brzechwa (1898–1966) called simply *Stryjek*. It begins like this:

My uncle who lived near Gródek
Had a cottage with a garden.
“It’s a lot of work,
I’m tired of the garden!”
And everything he had
He traded in for a car.
He obtained a certain amount,
Things went well for him.

Miał stryjek pod Gródkiem
Chałupę z ogródkiem.
„Dużo z tym zachodu,
Dosyć mam ogrodu!”
I wszystko, co miał, to
Zamienił na auto.
Zyskał wiele-mało,
Dobrze mu się działo.

After a week of driving, he exchanged the car for a cow, and then the cow for a radio, the radio for a piglet, the piglet for an axe and axe for a stick. And then in a surprise ending things went well for him because he inherited four houses from his grandfather:

Zyskał wiele-mało.
Dobrze mu się działo
Bo dostał po dziadku
Cztery domy w spadku.



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

Artystyczne innowacje

BMW Art Club, platforma promująca sztukę i kulturę, ogłosiła nową inicjatywę artystyczną, która tym razem zawita do Krakowa.

W ramach tej innowacyjnej akcji miłośnicy sztuki będą mieli okazję zobaczyć instalację, która zostanie umieszczona w przestrzeni publicznej miasta. Inicjatywa BMW Art Club ma na celu promowanie sztuki w różnych formach i przestrzeniach, zachęcając do interakcji z dziełami sztuki współczesnej. Szczegóły dotyczące daty oraz lokalizacji instalacji artystycznej zostaną ujawnione wkrótce, zachęcając mieszkańców i turystów Krakowa do udziału w tej wyjątkowej inicjatywie.



© BMW Art Club

© Mat. prasowe

Polski Festiwal Hobbitów

6 września w Wolinie odbędzie się Polski Festiwal Hobbitów. To druga już edycja imprezy, która powstała z myślą o miłośnikach świata z „Władcy Pierścieni”.

Wydarzenie jest grą typu LARP, czyli odgrywaniem ról fikcyjnych postaci na żywo. Każdy uczestnik gry otrzymuje przed wydarzeniem

kartę, która zawiera wytyczne z opisem roli oraz wskazówki dotyczące wymaganego stroju. Dodatkową atrakcją będzie otwarte dla wszystkich Dyniowsko, znajdujące się na terenie Centrum Słowian i Wikingów. Będzie można spotkać tam hobbitów i krasnoludów, spróbować potraw z dyni oraz zakupić lokalne produkty.



© IPN

Pierwszy powrót do ojczyzny

45 lat temu, w 1979 roku, odbyła się pierwsza pielgrzymka Jana Pawła II do Polski. Papież odwiedził wówczas Warszawę, Gniezno, Częstochowę, Kalwarię Zebrzydowską, Wadowice, Kraków i był niemiecki obóz koncentracyjny Auschwitz. Zdaniem historyków ta wizyta i przesłanie, które niosła, przyczyniły się do powstania w następnym roku „Solidarności”.



Zamek Czocha najpiękniejszy

© zamkczocha.com



Czytelnicy magazynu „National Geographic Traveler” wybrali najbardziej malownicze i fascynujące miejsca w Polsce w ramach plebiscytu „Cudy Polski 2024”.

W tegorocznej edycji tytułu najpiękniejszego miejsca zdobył Zamek Czocha na Dolnym Śląsku, który zachwyca swoją tajemniczą historią, imponującym położeniem nad Jeziorem Leśniańskim oraz licznymi legendami. Na kolejnych miejscach znalazły się Szwajcaria Kaszubska i kopalnia soli w Wieliczce, jeden z najstarszych i najważniejszych zabytków górnictwa solnego na świecie, wpisany na listę UNESCO. Na liście zwycięzców znalazła się także Puszcza Białowieska i Karkonoski Park Narodowy. Plebiscyt „Cudów Polski” jest corocznym wydarzeniem, które promuje najpiękniejsze zakątki naszego kraju, zachęcając do odkrywania jego różnorodności i przyrodniczych skarbów.

Żurek króluje na polskim stole

Portal kulinarny TasteAtlas, znany z mapowania smaków świata, opublikował ranking najlepszych polskich zup. Na pierwszym miejscu, zdobywając ocenę 4.4 gwiazdki, uplasował się żurek – tradycyjna zupa na bazie zakwasu z mąki żytniej, często podawana z białą kiełbasą i jajkiem.

Drugie miejsce ex aequo, z oceną 4.3 gwiazdki, zajęły aż trzy zupy: zalewajka – regionalna potrawa z województwa świętokrzyskiego, borowikowa – kremowa zupa grzybowa z wyrazistym smakiem borowików oraz barszcz czerwony – aromatyczny wywar na bazie buraków, często serwowany z uszkami. Na trzecim miejscu, z notą 4.2 gwiazdki, znalazły się zupa cytrynowa – nieco mniej znana, ale orzeźwiająca i bogata w witaminę C potrawa, klasyczna grzybowa oraz tradycyjny rosół z kury, który od lat gości na polskich stołach jako niedzielny przysmak. Na końcu listy, z oceną 4.1 gwiazdki, uplasowały się kwaśnica – góralska zupa na bazie kapusty kiszzonej i wędzonych mięs oraz klasyczna pomidorowa.

 facebook.com/nosowskamusic

Katarzyna Nosowska w przeboju Maanamu

Katarzyna Nosowska nawiązała współpracę z serwisem streamingowym HBO Max. Efektem tej kolaboracji jest oryginalna interpretacja utworu „Tylko to, co chcę” autorstwa Maanam, która stała się muzycznym motywem przewodnim najnowszej kampanii serwisu. Nosowska, znana z unikalnego stylu i głębokich tekstów, nadała piosence nową, świeżą energię, łącząc swój wyjątkowy wokal z nowoczesnym brzmieniem. Nosowska podkreśliła, że współpraca z HBO Max była dla niej inspirującym doświadczeniem, a możliwość reinterpretacji klasyki polskiego rocka to dla niej nie tylko wyzwanie, ale i zaszczyt. Kampania już teraz przyciąga uwagę fanów muzyki i kina, zachęcając do odkrywania treści dostępnych na platformie.

Hit rodem z PRL-u

„1989”, musical w reżyserii Katarzyny Szyngiery, stał się hitem wśród polskich widzów. Spektakl przynosi publiczność w czasie transformacji Polski, w okres przetomu lat 80. i 90., kiedy kraj zmierzał ku wolności i demokracji.

Zainspirowany wydarzeniami historycznymi, musical porusza tematykę Solidarności, upadku komunizmu oraz tęsknoty za wolnością. Premiera musicalu

odbyła się na początku 2024 roku i od tego czasu niezmiennie cieszy się ogromnym zainteresowaniem publiczności. Spektakl obejrzała m.in. Danuta Wałęsa. Polacy, zafascynowani oryginalną muzyką, sugestywnymi choreografią oraz głębokim przesłaniem spektaklu, stale poszukują biletów na kolejne przedstawienia. Musical odnosi również sukces za granicą, przyciągając uwagę krytyków swoją uniwersalną tematyką i wysokim poziomem artystycznym.

 Gdański Teatr Szekspirowski Facebook

Krystyna Janda wyróżniona

Krystyna Janda otrzymała wyróżnienie za całokształt twórczości w ramach 38. Tarnowskiej Nagrody Filmowej. Nagroda o nazwie „Wieczność” przyznawana jest profesjonalistom, dzięki którym polskie kino może się rozwijać i które stanowią inspirację dla kolejnych pokoleń.

Pierwszym zdobywcą prestiżowej Nagrody był reżyser Andrzej Wajda. W gronie osób wcześniej wyróżnionych są także m.in.: Tadeusz Konwicki, Juliusz Machulski, Janusz Majewski i Krzysztof Zanussi. Krystyna Janda, ikona polskiego kina, została uhonorowana statuetką za wyjątkowy wkład w świat sztuki filmowej. Nagrodę wręczono jej po spektaklu „My Way”, który został napisany, wyreżyserowany i zagrany przez artystkę.



Festiwal Filmowy im. Komedy

 facebook.com/GrandPrixKomeda

Włodzimierz Pawlik – laureat nagrody za całokształt twórczości

W dniach 10-12 czerwca odbyła się 13. edycja Grand Prix Komeda – Festiwalu Filmowego im. Krzysztofa Komedy w Ostrowie Wielkopolskim. Wydarzenie jest uznawane za święto polskiej muzyki filmowej.

Nagrodę Grand Prix za Całokształt Twórczości otrzymał w tym roku Włodzimierz Pawlik – światowej sławy pianista jazzowy i kompozytor, laureat nagrody Grammy. W ramach festiwalu zaprezentowano piętnaście filmów oraz zorganizowano trzy koncerty, debatę oraz rozmowy z pisarzami. Szczególnym punktem programu był konkurs na najlepszą muzykę w polskim filmie fabularnym, który przyciągnął uwagę zarówno publiczności, jak i branży filmowej. Ponadto goście mieli możliwość spotkania z gwiazdami filmu, m.in. Dorotą Stalińską, Małgorzatą Kożuchowską, Arturem Żmijewskim, Zbigniewem Zamachowskim i Gabrielą Muskałą.

Zmarła Marzena Kipiel-Sztuka

Polska aktorka Marzena Kipiel-Sztuka zmarła w wieku 58 lat. Artystka zasłynęła z licznych ról teatralnych, filmowych i telewizyjnych, zdobywając uznanie zarówno widzów, jak i krytyków.



Widzowie najchętniej zapamiętują ją z roli Halinki w kultowym serialu „Świat według Kiepskich”. Jej talent aktorski, charyzma i umiejętność wcielania się w różnorodne postacie sprawiły, że zyskała sobie szerokie grono fanów. O śmierci Marzeny Kipiel-Sztuki poinformowała w mediach społecznościowych jej koleżanka z planu.

OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII W TRUDNYCH CHWILACH



NEWINGTON
MEMORIAL
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



www.duksa.net

BURRITT HILL
FUNERAL HOME
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

UPRAWNIENIA BUDOWLANE

Pomagam przy uzyskaniu uprawnień budowlanych w NYC i CT typu OSHA, SST, wózki widłowe, rusztowania, LEAD oraz Flager.

Po więcej informacji proszę o kontakt

 **(860) 410-6024**



Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain



Krótko rehabilitacja i długoterminowa opieka

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain
860-229-0336

TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org



5-gwiazdkowa
jakość opieki
wg Nursing
Home Compare
(www.medicare.gov)

**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**



**Community
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na

www.chc1.com

Polacy zremisowali z Francją i z podniesionym głowami zeszli z boiska

Niespodzianka na pożegnanie Euro

Robert Lewandowski/FB

Remisem 1-1 z Francją, wicemistrzem świata, pożegnała piłkarskie Euro 2024 polska reprezentacja. Niespodzianka na stadionie w Dortmundzie sprawiła, że Biało-Czerwoni zajęli ostatnie miejsce w grupie z punktem na koncie.

Po 1-2 z Holandią nikt nie wieształ psów na drużynie Michała Probiezka, bo gra wyglądała całkiem dobrze, a rywal był z wysokiej półki. Po 1-3 z Austrią na piłkarzy znad Wisły spadła za to potężna krytyka. Zawiedli na całej linii, a gdy Francja zremisowała z Holandią, okazało się, że stracili szansę na awans do kolejnej fazy gier.

Polska jako pierwsza ekipa na turnieju odpadła z dalszej rywalizacji i mecz z „Tricolores” nie miał dla niej większej stawki. Wybrańcom Probiezka nie dawano większych szans, ale Lewandowski i spółka sprawili fanom trochę radości.

Bohaterem okazał się Łukasz Skorupski, który w bramce zastąpił Wojciecha Szczęsnego. Gdyby nie on, wicemistrzowie świata wyszliby na prowadzenie wcześniej niż w 56. minucie, gdy rzut kamy wykorzystał Kylian Mbappe (wcześniej przegrał z polskim golkiperelem dwa bezpośrednie pojedynki).

Drużyna znad Loary czekała na odpowiedź Polaków i... doczekała się w 79. minucie. Karola Świderskiego w polu karnym podciął Upamecano, sędzia dostał informację z wozu VAR, sprawdził powtórkę i podyktował rzut karny. Odbył się w dwóch podejściach. Najpierw Maignan ruszył za szybko i obronił uderzenie kapitana polskiej kadry. „Lewy” powtórzył jedenastkę, trafił i Polacy pożegnali Euro z podniesionymi głowami.



Robert Lewandowski jest piłkarzem, który strzelił gola na czterech kolejnych turniejach Euro

Jako że Austria ograła Holandię (3-2), zgrupowała 6 punktów i nieoczekiwanie wygrała grupę D. Drugie miejsce zajęła

Francja (5 pkt), trzecie Holandia (4), czwarte Polska (1).

TOM

SŁONECZNA FLORYDA
KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM
 FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate

Roman Tryndus P.A.
 Direct: **754-235-0378**
 houseroman@yahoo.com
 www.myhouseflorida.net

→ **DOMY** → **BIZNESY**
 → **MIESZKANIA** → **HOTELE**
 → **GALERIE**

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?

Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!

✓ Kupno domu?
 ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
 ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

 **MAGDALENA DANOS**
 Licensed Real Estate Agent

tel. 407-760-9286

Florida Realty Investments
 magdalenadanos@gmail.com
 3451 Technological Ave., Suite 11
 Orlando, FL 32817



 **KALENDARIUM****29 czerwca (sobota)****NORWICH**

Kościół Św. Józefa zaprasza na festyn parafialny. Wydarzenie odbędzie się w sali parafialnej (120 Cliff St., Norwich, CT 06360) w godz. 8am-2pm. W programie stoiska z jedzeniem, pierogami, wypiekami, akcesoriami kuchennymi i dekoracyjnymi. Więcej informacji: 860-800-2911.

7 lipca (niedziela)**NEW BRITAIN**

Radio Maryja zaprasza na pielgrzymkę do Amerykańskiej Częstochowy. Zapisy w "Pol-darex" lub telefonicznie pod numerem 860-515-4777 oraz 860-225-4253.

8 lipca (poniedziałek)**WATERFORD**

18. doroczny katolicki charytatywny turniej golfowy odbędzie się w Great Neck Country Club (28 Lamphere Rd., Waterford, CT 06385) o godz. 11am. W programie lunch, loteria i przyjęcie z wręczeniem nagród. Cena: \$200 za osobę. Więcej informacji: www.golffccnorwich.com lub 203-556-0115.

4 sierpnia (niedziela)**NEW BRITAIN**

Ryccerze Kolumba przy Kościele Holy Cross zapraszają na wycieczkę do Sanktuarium MB Częstochowskiej. Zbiórka odbędzie się na parkingu szkoły Św. Jana Pawła II od strony 221 Farmington Ave., New Britain, CT 06053 o godz. 6am. Powrót zaplanowano na godz. 5:30pm. Bilety: \$60. W cenie transport. Obiad będzie można zakupić w lokalnej restauracji. Więcej informacji i bilety: 860-620-4311.

17-18 sierpnia**STAMFORD**

Parafia Holy Name of Jesus (325 Washington Blvd, Stamford, CT 06902) zaprasza na

doroczne dożynki. Więcej informacji wkrótce na stronie www.holynamestamford.org.

7 września (sobota)**NEW BRITAIN**

Na Polance Sokołów w New Britain (Falcon Field, Farmington Ave., New Britain, CT) odbędą się doroczne dożynki. Informacje i stoiska: 860-491-4910.

7-8 września**BRISTOL**

Kościół Św. Stanisława zaprasza na dożynki parafialne. Wydarzenie odbędzie się na parkingu kościoła (510 West St., Bristol, CT 06010). Więcej informacji: 860-583-4242.

12 września (czwartek)**NEW BRITAIN**

Stowarzyszenie Kobiet z Sacred Heart Church zaprasza na rejs z okazji Święta Dziękczynienia. Pierwsza zbiórka uczestników odbędzie się na parkingu kościoła, od strony Gold St. (158 Broad St., New Britain, CT 06053) o godz. 7:15am, a druga przy 500 Main St. w East Hartford o godz. 8am. Bilety: \$144. W programie gorący bufet i napoje oraz wizyta w muzeum i innych miejscach turystycznych. Więcej informacji i rezerwacje: 860-223-4090.

15 września (niedziela)**SHELTON**

Zespół Pieśni i Tańca Polanie zaprasza na międzynarodowy festiwal tańca i muzyki

Zapraszamy Czytelników i organizacje do przesyłania informacji o wydarzeniach polonijnych organizowanych przez Was lub w Waszej okolicy na adres:

alicja.debek@whiteeaglenews.com

Wpisy w kalendarzu polonijnym w „Białym Orle” są bezpłatne.

**TERAZ KALENDARZ TAKŻE ONLINE!**

Sprawdź najnowsze wydarzenia w swojej okolicy na www.BialyOrzel24.com/kalendarz

Każdy czwartek**WALLINGFORD**

Polish National Alliance zaprasza na obiady, które odbywają się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Cena: \$15. Menu zmienia się co tydzień. Więcej informacji: 203-269-9405.

Każdy piątek**BRIDGEPORT**

Szkoła Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II oraz Kółko Taneczne Aniołki przy parafii Św. Michała Archanioła zapraszają na zajęcia taneczne, które będą odbywały się w sali szkolnej (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06824). W zajęciach mogą wziąć udział dzieci, nastolatki i dorośli. Więcej informacji: 203-449-5117.

Każdy drugi piątek m-ca**NORWICH**

Taste of Poland zaprasza do zakupu polskich potraw. Sprzedaż odbywa się w Divine Providence Church (40 Golden St., Norwich, CT 06360) w godz. 5pm-7pm. Menu zmienia się co dwa tygodnie. Istnieje możliwość zjedzenia dań na miejscu lub zakupu na wynos. Organizator prosi o przynoszenie własnych toreb do zapakowania jedzenia. Więcej informacji: 860-887-2812.

Każda sobota**MANCHESTER**

Parafia Św. Jana Chrzciciela zaprasza do zakupu polskich potraw na wynos. Sprzedaż odbywa się w kościele (23 Golway St., Manchester, CT 06042) w godz. 10am-12pm. Więcej informacji: 860-643-5906.

Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!



info@sunshinewaysusa.com

STOP ZAPARCIOM!

Psyllium zwiększa objętość stolca i poprawia jego strukturę. Stolec o większej objętości łatwiej się przesuwa w jelitach, obniżając ryzyko powstania zapać. Produkt na bazie błonnika obniża ryzyko powstania polipów, cukrzycy i chorób serca, wchłania część substancji toksycznych z jelita, usuwa złoży i udrażnia odcinki układu pokarmowego.

- Obniża poziom lipoprotein o niskiej gęstości (LDL), tzw. „złego” cholesterolu.
- Spowalnia wchłanianie cukru, pomaga zapobiegać wahaniom poziomu glukozy we krwi u chorych na cukrzycę.
- Błonnik zżywany w większych ilościach obniża ryzyko powstania raka jelita grubego.

POTRZEBUJESZ PORADY IRYDOLOGA? DIAGNOZA CHOROBU Z TĘCZOWĄ OKA

Wszystkie dalsze informacje uzyskasz pod numerem telefonu: **Tel. 860-930-3661**

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661



1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com


Świętuj z naszymi doskonałymi kiełbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. - zamknięte

„Czerwony ptak – Northern Cardinal” (II)

 [blogspot.com](https://www.blogspot.com)

Nadeszło lato i ptak już nie odwiedzał karmnika za oknem. Z żalem myślałam, że odleciał na północ. I mnie czas było odlecieć do Polski, ale nieprzewidziane sytuacje przedłużyły pobyt za oceanem do bliżej nieokreślonego czasu. Mama czuła się lepiej i mogła zostawać pod chwilową opieką i włączoną klimatyzacją na parę godzin. Upalnym latem trzeba było choćby na chwilę uciec z rozgrzanych miast, pełnych spalinowego smogu i dokuczliwej wilgotności. Wybraliśmy się z córką i wnuczką do Pensylwanii, mijając słynny przełom „Delaware Water Gate”. Wśród wysokich wzgórz i gęstych lasów było już czym oddychać, a płynąca w dole potężna rzeka Delaware, na sam widok przynosiła upagnioną ochłodę. Po długiej kąpeli w niezwykle miękkiej i ciepłej wodzie, o brązowym odcieniu, z łagodnym dnem pełnym otoczków, weszłam do budynku kąpieliska. Było tam mnóstwo wydawnictw, pamiątek, książek, albumów z okolic Pensylwanii. Na okładce jednego z albumów... zobaczyłam czerwonego ptaka! Cena nie grała żadnej roli! Nareszcie dowiedziałam się jak się naprawdę nazywa mój amerykański ulubieniec. Nosi dumną nazwę „Northern Cardinal”, czyli Północny Kardynał, z racji przewagi ostro czerwonego upierzenia. Mieszka w Kanadzie, czasem w północnych rejonach USA. Jest stąd, nie wycieczkowicz, nie przybysz na krótkoterminowej wizie, ale stały mieszkaniec, pełnoprawny rezydent. Jednak należy do elity poznanych ptaków. Może skończył uniwersytet dobrych manier na ptasim Yale, Princeton czy Harvard? Nie dowiem się. Wiem tylko, że jest mi bliski, że tęsknota to on, że piękno zewnętrzne idzie w parze ze szlachetnym zachowaniem wobec mniejszych i słabszych, i wobec własnej, jakże skromnej żony. Dziękuję ci ptaku, że mogłam na ciebie patrzeć i rozmyślać, że na chwilę zapomniałam o zmęczeniu i smutku.

Ostatnie spotkanie z czerwonym ptakiem miałam na historycznej, podnowojorskiej wyspie Ellis Island. Niewielka wyspa była portem dla przybywających setek statków z imigrantami, z różnych stron świata /szczególnie z Europy/, których potrzebowała szybko rozwijająca się Ameryka z końca XIX i początków XX stulecia. Obecnie na wyspie jest bogate w pamiątki muzeum poświęcone ówczesnym przybyszom do zupełnie nowego kraju. Za chlebem!

Znając nazwisko osoby-imigranta,



można na jednym z wielu komputerów odszukać wszelkie dane osoby, która wjechała do USA przez port na wyspie Ellis Island od 1900 roku do 1950. Później już latały samoloty i dane są zachowane, ale w Urzędach Imigracyjnych USA. Masywny i bardzo przestronny budynek w stylu kolonialnym, z cegły i z marmuru wewnątrz, był pierwszym zetknięciem imigrantów z ziemią amerykańską. Zbudowany z myślą o przyszłości, masywnie i dokładnie, choćby na obecne muzeum! W dużych, jasnych wnętrzach jest wiele pamiątek z tego czasu, wiszą portrety osób powiększone do 2 metrowych plansz!

W gablotach są bagaże, kosze, tobołki i ubrania sprzed stu i więcej lat, modlitewniki różnych wyznań i w różnych językach. Są znajome, polskie akcenty; obrazy Matki Bożej Częstochowskiej najczęściej, polskie książeczki do modlitwy, różańce, zdjęcia rodzinne, chłopskie sukmany, stroje góralskie, ciupagi. Na ogromnych portretach próżno szukać napisu Poland, mimo że patrząc na nas twarze typowo polskie, o słowiańskich rysach, z oczyma pełnymi niepewności i lęku w pierwszym dniu na

zupełnie nieznannej ziemi! Rozumiem to przerażenie, chociaż nie jechałam „za chlebem”, ale do rodziców w roku 1966 „Batorym”, jeszcze wtedy zza „żelaznej kurtyny”.

Coś mocno ścisła za serce, kiedy pod typowo polskimi rysami twarzy są podpisy „Austria”. Na pewno ludzie z zaboru austriackiego! Z naszej Galicji! Przecież Polska wtedy nie istniała! Była w sumie 123 lata pod zaborami. Jak cenna jest wolność, jak ważna jest nazwa własnego kraju, można dowiedzieć się ze łzami w oczach w tym muzeum!

Przed stu laty, gdzieś około roku 1905 wyemigrowała moja babcia z Lutczy przez port Frankfurt do Bostonu! Ile trzeba było mieć siły i determinacji, aby wytrzymać na niemieckim statku bez wygod, pod pokładem całe trzy tygodnie, mając 16 czy 17 lat! Płynęła do swojej kuzynki Salomei w stanie Massachusetts do Lowell. Tą samą drogą wyemigrował dziadek. Tam się poznali i pobrali, ale przed I wojną wrócili do Polski! Prosto na wojnę! Ot losy ludzkie. Stąd moje dawne związki uczuciowe z Ameryką, znaną mi od dziecka z barwnych opowiadań babci i listów cioci Stasi. Z

ogromnej mieszaniny przybyszów powstały Stany Zjednoczone Ameryki. Państwo silne, pragmatyczne i tolerancyjne. Polacy mają w tym ogromny, pracowity udział! Nie zawsze doceniony!

A ptak?

Na trzecim piętrze tego ogromnego budynku-muzeum wystawa fotograficzna. Portrety ptaków żyjących na obszarze USA. Jednym z autorów prac był mieszkający w Nowym Jorku, spokrewniony z nami –Tadeusz Strzelecki. Popłynęłam statkiem na Ellis Island też ze względu na autora prac. I co się okazało?!

Na pierwszym zdjęciu jakie zobaczyłam, prezentował swą urodę w zachodzącym słońcu, znacznie powiększony i najpiękniejszy wśród innych – mój Northern Cardinal! Byłam bardzo wzruszona, że artystycznym portretem pożegnał się ze mną ulubiony ptak, na końcu mojej amerykańskiej wędrówki. Za dwa miesiące mogliśmy wyjechać do Polski razem ze zdrowszą już mamą, wymagającą stałej opieki. Żegnam cię jeszcze raz czerwony ptaku, z takim samym wzruszeniem wspominam za amerykańskim oknem kwitnącą magnolię, całą w różowości delikatnych płatków, w którą godzinami wpatrywała się z zachwytem moja mama. Odeszła od nas w najpiękniejszy, majowy dzień, pełen kwitnącego bzu na polskiej ziemi. Tato przed laty został sam na Calvary Cemetery w Linden, NJ.

Na równych prawach pozostają w mojej pamięci; różowa magnolia, czerwony ptak, pachnące bzy i majowy dzień. Symbole tego, co już nie wróci. Za czerwonym ptakiem czasem tęsknię.

Zdzisława Górską

Redaktor strony Edward Bolec

Zdzisława Górską – Strzyżów, Polska. Przez wiele lat mieszkała w USA.

Autorka 13 tomików poezji i wspomnieniowo-emigracyjnej prozy „Przylądki mojej nadziei”. Wydała m.in. zbiory wierszy: „Atlantycka huśtawka” (2006), „Pęknięcia” (2016), „Ultość” (2019), „Zawirowania” (2020). Laureatka I i II nagrody w konkursie Polonii Amerykańskiej Grupa Nord pt. „Najważniejsze polskie uczucie”, Passaic NJ, 2003. Członek ZLP, oddział Rzeszów.





Msze Święte dla Pielgrzymów

w powstającym w Dudley, MA - Sanktuarium św. Andrzeja Boboli dla Polonii Polsko-Amerykańskiej
w każdą niedzielę
Godz. 10:30 - w języku angielskim Godz. 12:00 - w języku polskim

Modlimy się za wstawiennictwem św. Andrzeja Boboli obecnego w tym kościele w swoich świętych relikwiach w intencji pielgrzymów, Ojczyzny i Polonii. Przed każdą mszą odczytywane są prośby do św. Andrzeja wypisywane w księdze intencji umieszczonej przy drzwiach wyjściowych.

Msze Święte za Ojczyznę

15. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w języku angielskim
16. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w języku polskim

Msze św. poprzedzi adoracja o godz. 17:30 i czytanie intencji z prośbami o wstawiennictwo do św. Andrzeja.

Wszystkich czcicieli św. Andrzeja Boboli zachęcamy do szerzenia kultu tego świętego w swoich parafiach poprzez modlitwę i przekazywanie innym tekstów modlitw i litanii do św. Andrzeja, które można znaleźć w parafii św. Andrzeja w Dudley, MA i na stronie parafialnej www.standrewbobola.com

Grupy pielgrzymkowe proszone są o zgłaszanie swojego przybycia poprzez kontakt z biurem parafialnym pod nr tel.: 508-943-56-33 lub e-mailem: rectory@standrewbobola.net

ST. ANDREW BOBOLA PARISH
54 WEST MAIN STREET
DUDLEY, MA 01571
www.standrewbobola.com

Transmisje mszy św. on-line dostępne na stronie internetowej parafii: www.standrewbobola.com

Szukaj kielbas i innych
wyrobów marki **BLUE SEAL**
w lokalnych sklepach
spożywczych i supermarketach
bądź odwiedź nasz sklep
firmowy w Chicopee, MA!



Zapraszamy od poniedziałku
do piątku od 7 am do 3:30 pm
19 Sitarz Avenue,
Chicopee, Massachusetts

Zamówienia:
1-800-924-6328
Dodatkowe informacje:
www.bluesealkielbasa.com

Czy Twoje
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze zarządzane?
Czy jesteś gotowy na emeryturę?



BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie **MEDICARE** i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054
ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

FLORYDA
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com

REALTY EXECUTIVES




Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, http://www.gbridgman.com/

We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.



WinDoorfull Imports Inc

We help turn your ideas into reality

Let **WinDoorfull** makes it **WONDERFUL!**

- Najwyższej jakości okna dwu szybowe białe i czarne,
- Drzwi balkonowe jednoskrzydłowe, french door i drzwi przesuwne,
- Nowoczesne drzwi zewnętrzne i wewnętrzne,
- Rolety Dzień-Noc,
- Moskitiery do okien i drzwi,
- Rolety zewnętrzne na okna i drzwi,
- Rolowane bramy garażowe,
- Polskie dachy i rynny,
- Panele betonowe 3D



97-38 99th Street Ozone Park, NY 11416
800 River Drive Garfield, NJ 07026

www.windoorfull.com

Contact Us Now
NYC 716-404-3300
store@windoorfull.com
NJ 973-246-4875
storenj@windoorfull.com





Nicole *Beata* *Kasia*

Medicare

Nowe limity dochodowe na 2024 rok:

QMB 1 osoba	\$2649
małżeństwo	\$3595
SLMB 1 osoba	\$2900
małżeństwo	\$3935
ALMB 1 osoba	\$3088
małżeństwo	\$4191

Bezpłatna pomoc w :

- Medicare
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia na życie
- Access Health
- Szara karta
- Dodatkowe plany ubezpieczeń

RAYMOND SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

E-mail: RaymondSeniorPlanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA i na FL. Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

ASHMONT

SUPER PREMIUM GIN

SAY
GIN
DOBRY

TO THE AWARD
WINNING GIN
FROM POLAND



FOLLOW US ON

